

**Voyages Taormina Optima**



**Pina & Mariella**  
514.251.0611

6050 Jean-Talon Est, (Complexe Le Baron)

PUBLICITÀ

**MICHELANGELO VACCARO INC.**  
Société par actions d'un courtier immobilier

**Per Acquistare o Vendere una proprietà, chiamatemi!**

**514-554-2987**

Ufficio: 514 329-0000  
www.Mvaccaro.com

RE/MAX Alliance Inc.  
Agence immobilière, Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

PUBLICITÀ

**PATRONATO 50&PIÙ ENASCO**  
IL VALORE DELL'ESPERIENZA

**Siamo qui, per voi!**

St-Léonard: 514-252-5041  
R.D.P.: 514-494-6902  
Lasalle: 514-667-5592

PUBLICITÀ

**IL GIORNALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA**  
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 • CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER

**il Cittadino CANADISE**

80 Anni di storia

Anno LXXXII N° 2 | Montréal, 18 GENNAIO 2023 1.00\$ + tx

**CENTRE DENTAIRE ST-LÉONARD**

**SERVIZI PER:**  
Parodontologia • Chirurgia orale  
Impianti dentali • Odontoiatria estetica • Ortodonzia minori

**Per servirvi meglio, la nostra nuova clinica è situata al:**  
**5200, JEAN-TALON EST MONTREAL, QC**

**514 256-1999**

Dr. Antonio Mirarchi | Dr. Marie-Claude Constance | Dr. Sergio Egiziano

PUBLICITÀ

**Magasin Berchicci**  
Spécialités italiennes  
Italian Specialties  
www.berchicci.ca

**BISCOTTI COLUSSI AL CAFFÈ LATTE**  
2.99\$ /PACCO 500 GR

**POMODORI ITALIANI SAN MARZANO**  
12.99\$ /CASSA 6 X 28 OZ

**MORTADELLA SAN DANIELE AFFETTATA**  
14.99\$ /KG

**CAFFÈ LAVAZZA ROSSA & CREMA E GUSTO**  
3.99\$ /PACCO 250 GR

SPECIALI VALIDI DAL 1° AL 31 GENNAIO  
**6205 BOUL. COUTURE SAINT-LÉONARD, QUÉBEC**  
514 325-2020 APERTO AL PUBBLICO: Lun-Ven 8-17 Sab 8-15

PUBLICITÀ

A pagina 8 **L'ONORIFICENZA**

**Il Prof. Donato Taddeo insignito dell'Ordine del Canada**

**SERIE A 5ª sinfonia del Napoli, disfatta Juve**

A pagina 15

Sei squadre per tre posti in Champions League

**ITALIA** A pagina 5

**L'ULTIMO PADRINO**

Matteo Messina Denaro è stato catturato a Palermo dopo 30 anni di latitanza. Meloni: "Vittoria dello Stato"

**IL LUTTO** A pagina 5

**È morta Gina Lollobrigida**

La "bersagliera" del cinema italiano aveva 95 anni

**VENITE A PRENOTARE IL VOSTRO ROGUE 2023**

ESCLUSIVAMENTE DA **H GREGOIRE NISSAN**

**4299 Autoroute 440, Chomedey, Laval, H7P 4W6**  
**450-682-4400**

**www.hgregoirenissan.com | PARLIAMO ITALIANO! APERTO ANCHE DI SABATO**

ROGUE 2023 Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

PUBLICITÀ

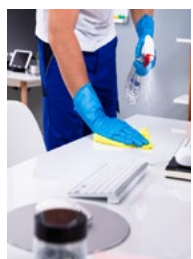
**Vous recherchez des services d'entretien ménager pour nettoyer votre MAISON ou COMMERCE ?**



**25 ANS D'EXPÉRIENCE**  
DU NETTOYAGE  
DE BUREAUX ET DE  
COMMERCES  
*À votre service !*

**NETTOYAGE  
GBM**

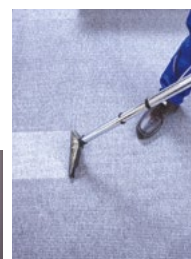
Services de nettoyage résidentiel et commercial de première qualité!



**SERVICES COMPLETS  
DE NETTOYAGE  
EN PROFONDEUR**



**NETTOYAGE  
ET ENTRETIEN  
DU PLANCHER**



**SERVICE  
DE NETTOYAGE  
DE TAPIS**



**ENTRETIEN  
MÉNAGER  
RÉSIDENTIEL**

**Contactez Nettoyage GBM aujourd'hui pour une soumission GRATUITE!**

**514-743-0631**  [info@nettoyagegbm.com](mailto:info@nettoyagegbm.com)

 [www.nettoyagegbm.com](http://www.nettoyagegbm.com)



# PRIMO PIANO

## Ucraina, bombe su un condominio di Dnipro: 40 morti

**L'appello di Zelensky: "Il mondo fermi il male". Nato: "Presto invieremo più armi pesanti a Kiev"**

**KIEV** - È salito a 40 il numero delle vittime dell'attacco missilistico russo che il 14 gennaio ha distrutto parte di un condominio a Dnipro. Oltre alle persone che hanno perso la vita, ci sono ancora numerosi dispersi e oltre 70 feriti, una trentina dei quali ricoverati in ospedale. Tra le persone finite sotto le macerie c'era anche la 23enne Anastasia Shvets, il cui salvataggio è stato ripreso in un filmato diffuso dall'agenzia Afp. "Stiamo lottando per ogni singola persona. L'operazione di salvataggio durerà fino a quando ci sarà la minima possibilità di salvare vite umane", ha dichiarato nel suo consueto discorso televisivo il presidente ucraino **Volodymyr Zelenskyy**, che ha promesso che non ci sarà alcuna pietà, contro il "terrore" di Mosca: "Il mondo deve fermare il male", ha invocato. E poi ha attaccato il popolo russo: "Il vostro silenzio - dice - è codardo". "L'attacco ha raggiunto i suoi obiettivi", ha fatto sapere dal canto suo Mosca, mentre Putin ha affermato che in Ucraina "tutto procede come previsto". Intanto a Kherson, secondo Kiev, le forze russe hanno bombardato "i locali in cui lavorano i rappresentanti della Croce Rossa". La Gran Bretagna, dal canto suo, ha annunciato l'invio di 14 carri armati Challenger 2. Mentre il segretario generale della Nato, **Jens Stoltenberg**, ha dichiarato: "Presto invieremo più armi pesanti".



## Vino, ok Ue a etichetta in Irlanda con avvertenze come sulle sigarette

**BRUXELLES** - Sta facendo molto discutere il via libera alla norma che consente di adottare un'etichetta per vino, birra e liquori con avvertenze come: "Il consumo di alcol provoca malattie del fegato" e "alcol e tumori mortali sono direttamente collegati". La decisione dell'Ue, che ha di fatto confermato che le autorità nazionali possono adottare la legge, arriva nonostante i pareri contrari di Italia, Francia e Spagna e altri sei Stati Ue, che considerano la misura una barriera al mercato interno. La Commissione ha annunciato iniziative comuni sull'etichettatura degli alcolici nell'ambito del piano per battere il cancro. Con la decisione di Bruxelles l'esempio irlandese potrebbe essere seguito da altri Paesi.



**Filomena Rotiroti**  
Deputata di Jeanne-Mance-Viger  
*Whip en chef dell'opposizione ufficiale*  
Portavoce dell'opposizione ufficiale in materia di immigrazione, francesizzazione e integrazione

**514-326-0491**  
[Filomena.Rotiroti.JMV@assnat.qc.ca](mailto:Filomena.Rotiroti.JMV@assnat.qc.ca)

5450, rue Jarry Est, bureau 100, Saint-Léonard (Québec) H1P 1T9




**MARC TANGUAY**  
Député de LaFontaine  
Leader parlementaire

**ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC**


Bureau de circonscription  
9094, boulevard Maurice-Duplessis  
Montréal (Québec) H1E 7C2  
Tél. 514 648-1007  
Télé. 514 648-4559  
[marc.tanguay-lafo@assnat.qc.ca](mailto:marc.tanguay-lafo@assnat.qc.ca)

**GIUSEPPE ORTONA**  
LL.L., LL.B., JD

**AVVOCATO,  
DIRITTO CRIMINALE  
E PENALE**

 Tel: **514 867-0259**  
[g.ortona@ortonolaw.com](mailto:g.ortona@ortonolaw.com)


9275 BOUL. HENRI-BOURASSA EST, MONTRÉAL QC H1E 1P4



**DOMINIC PERRI** BSC, M.A.  
Conseiller de la Ville  
District Saint-Léonard Ouest  
Président Commission sur l'examen des contrats de Montréal

Conseillère municipale  
Présidente Commissione sulla rivista dei contratti di Montréal

514 328-8410  
[dominic.perri@montreal.ca](mailto:dominic.perri@montreal.ca)  
8400 Boulevard Lacordaire  
Saint-Léonard (Québec) H1R 3B1




**ANGELA GENTILE**  
Conseillère de la Ville  
Conseigliera municipale

DISTRICT SAINT-LÉONARD EST  
514 328-8410  
[angela.gentile@montreal.ca](mailto:angela.gentile@montreal.ca)  
8400, boul. Lacordaire  
Montréal, QC. H1R 3B1



 **Anthony Cristiano**  
Real Estate Broker | Courtier Immobilier

**514 773-0326**  
[anthonycristiano.ca](http://anthonycristiano.ca)  
[anthony.cristiano@hotmail.com](mailto:anthony.cristiano@hotmail.com)

**PER LA VENDITA DELLA VOSTRA CASA  
MI OCCUPO DI TUTTO, MA SOPRATTUTTO DI VOI**

 **RE/MAX Alliance Inc.**  
Agence immobilière.  
Franchisé indépendant  
et autonome  
de RE/MAX Québec Inc.

3299 Rue Beaubien E, Montréal, QC H1X 1G4  
**514-374-4000**  
4865 Jarry E, Montréal, Qc H1R1Y1  
**514-329-0000**

## L'OPINIONE



di Claudio Antonelli

onisip@hotmail.com

## Il buonismo armato dell'Occidente

I governi occidentali arrecano anche morte e distruzione nell'intento di far progredire il pianeta. Il quale è invece peggiorato in conseguenza di certi interventi armati: Serbia (1999), Iraq (2003), Libia (2011), Afghanistan (2001-2021)... Oggi, solo le bombe atomiche russe ci impediscono di partire in guerra.

L'accanimento altruistico di noi occidentali, decisi a far trionfare con le armi la nostra idea di pace, di democrazia, e l'estesa gamma dei diritti umani, e la nostra concezione della donna, è un ignorare che ogni popolo ha il suo passato, la sua storia. E questo passato non può essere messo da parte in nome del nostro desiderio di

imporre agli altri il prêt-à-porter dei nostri principi d'arci-individualismo, di promozione del femminismo e di celebrazione, tra l'altro, dell'orgoglio omosessuale.

Ogni paese ha una sua particolare identità derivatagli dal proprio passato, che non può essere sbrigativamente cambiata in nome dei principi di una modernità – che a noi appare sacrosanta e che vogliamo quindi imporre anche agli altri. Ma molti aspetti di questa nostra modernità e dei suoi valori sono frutto della particolare storia che ci ha fatti quali noi oggi siamo. Non tutti i nostri valori sono, d'altronde, valori fondamentali.

Il pensiero dominante muta secondo le epoche, mentre gli eccessi del presente pochi li vedono. Vi è da avere dubbi, ad esempio, sull'egemonia morale goduta oggi, in Occidente, della comunità Lgbtq+, in continua espansione.

Non tutti i nostri valori sono

meritevoli di assurgere a modello per gli altri popoli. Un altro esempio. "Je suis Charlie!", il grido che mobilitò in Occidente milioni di persone può non essere condiviso. Il sacrosanto diritto dei francesi alla dissacrazione anche blasfema deriva dal culto ch'essi tributano al "laicismo" ossia alla laicità assoluta dello Stato, il loro Stato, in virtù della Rivoluzione francese. Ma le conquiste della Rivoluzione francese, che ebbe aspetti di un fanatismo feroce, non sono un valore storico assoluto da imporre ai paesi islamici o alla stessa Europa. In soldoni: la Marseillaise non è l'inno nazionale di tutti i popoli.

La libertà d'espressione è certamente un valore da difendere. Ma la volgarità è un abuso di questa libertà. Da rigettare è l'humour becero, da avvinazzati, contro la religione; marchio di fabbrica invece dei francesi. La pretesa libertà assoluta d'espressione – acclamata dalla folla a suo tempo a

Parigi – ha limiti evidenti nei tabù stabiliti di volta in volta dal pensiero dominante. Tabù tutelati rigorosamente dagli apparati polizieschi e giudiziari delle nostre democrazie. Basti pensare all'inviolabilità della narrativa ortodossa della persecuzione subita dagli ebrei.

Dando prova di anticoriformismo e coraggio Sergio Romano scrisse in quell'occasione: la marcia di Parigi a favore di Charlie Hebdo ha dato l'impressione errata che "l'Occidente consideri la libertà d'espressione alla stregua di un valore assoluto e intoccabile. In realtà "la libertà di espressione è totale per quelle idee e opinioni che rifletto-

no il pensiero dominante di una società nazionale in un determinato momento storico, più limitata quando offende lo stesso pensiero dominante." E per illustrare quanto asseriva, Romano ricordò alcuni interdetti vigenti nella stessa Francia, teorica patria della libertà d'espressione: la negazione del genocidio armeno, l'intoccabilità dell'Olocausto, le idee espresse da Hitler nel suo "Mein Kampf", libro fuori legge.

Insomma, la libertà di espressione ha dei limiti ideologico-politici su cui il pensiero dominante occidentale vigila in armi, pronto a colpire duramente i trasgressori.



## PROPRIETARI

Per affittare in TUTTA SICUREZZA ad inquilini qualificati, con verifica del credito e del lavoro e che soddisfano i vostri criteri di selezione

NON aspettate, CHIAMATE:

JOSEPH SABATINI  
514-376-6886

www.cittadino.ca



Dal 1998

**MARIO CONTE**  
COURTIER IMMOBILIER

**PENSATE DI VENDERE? CONTATTATEMI!** #1 RE/MAX

Esperienza = Risultati

**514 894-9400**

RE/MAX ALLIANCE INC. Agence immobilière

4865 Jarry Est. Montréal, Québec H1R 1Y1

www.marioconte.com  
Uff: 514 329-0000

## CHALLENGE THE CHILL WITH LEXUS ALL-WHEEL DRIVE



**AWD**  
ALL-WHEEL DRIVE

**LEXUS RX**

2023 RX 350 AWD

LEASE APR FROM **7.9%**  
BIWEEKLY LEASE PAYMENT FROM **\$378<sup>5</sup>**  
39 MONTHS DOWN PAYMENT \$6,577\*

VEHICLE PRICE **\$61,468<sup>5</sup>**

52,000KM/TERM, EXCESS CHARGED AT 0.20\$/KM



AWD Premium shown

www.lexusgabriel.com

Offers end January 31.



LEXUS GABRIEL  
ST-LAURENT

Lexus Gabriel St-Laurent  
3303 Chem. de la Côte-de-Liesse,  
St-Laurent, QC H4N 3C2

514-747-7777 | www.lexusgabrielstlaurent.com

CLINIQUE DENTAIRE  
**BEYDOUN**

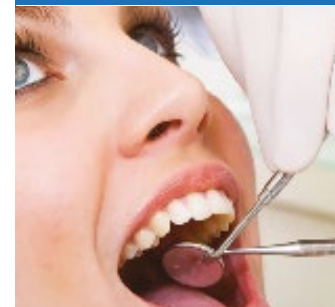
Non perdere tempo, sorridi con piacere

**514.323.3344**

## LE NOSTRE PROMOZIONI\*

- Corona: 1 600\$ **1200\$ 20%** di sconto
- Impianto + Corona + Radiografia 3D scan: 4 250\$ **3000\$ -30%**
- Trattamento endodontico (di canale) **-10%**
- Ortodonzia **-35%** (Consultazione ortodontica gratuita)

\* Fino al 28 febbraio 2023. Certe condizioni si applicano.



**EMERGENZA IN GIORNATA**  
ODONTOIATRIA  
ESTETICA  
IMPIANTO DENTALE  
ORTODONZIA  
DENTUROLOGISTA

9218 BOUL. LACORDAIRE, ST-LÉONARD

www.cliniquedentairebeydoun.ca

\*Representative lease example based on a 2023 Lexus RX 350 AWD dr. 'A' on a 39 month term at an annual rate of 7.9% and Complete Lexus Price of \$61,468. Bi-weekly payment is \$378 with \$6,577 down payment or equivalent trade-in, \$0 security deposit and first monthly payment due at lease inception. Total of 84 bi-weekly payments required during the lease term. \$2,000/kilometre allowance; charge of \$0.20/km for excess kilometres. Taxes, license, registration and insurance are extra. Limited time offers only apply to retail customers at participating Quebec Lexus Dealers. Dealer order/trade may be required (but may not be available in certain circumstances). Complete Lexus Price includes Freight/PDI (\$2,205), Taxes (35%), Filters (\$2.5), Dealer Fees (\$495), and A/C charge (\$700). Offers are subject to change or cancellation without notice. Offers are effective beginning January 4, 2023, and expire on January 31, 2023, unless extended or revised. See Lexus Gabriel for complete details.

# CANADA

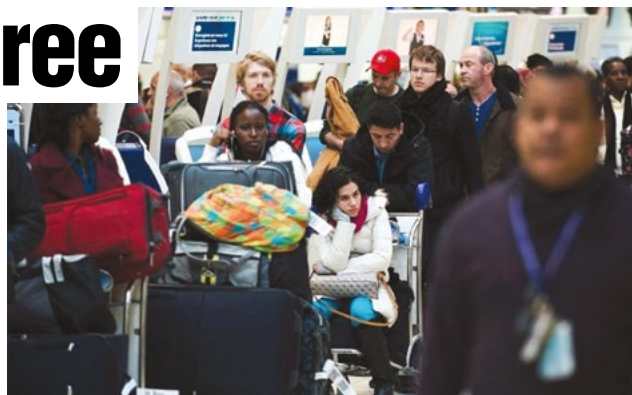


## Il presidente Biden a marzo a Ottawa

Durante il vertice dei leader nordamericani che si è tenuto nei giorni scorsi a Città del Messico, il presidente americano **Joe Biden** ha annunciato che "non vede l'ora di recarsi in Canada a marzo", in quello che sarà il suo primo viaggio a Ottawa da quando è diventato presidente degli Stati Uniti. Biden ha visitato l'ultima volta il Canada nel dicembre del 2016 in qualità di vicepresidente dell'amministrazione Obama. L'ultima volta che un presidente americano in carica è stato in Canada risale al giugno del 2018, quando Donald Trump si recò a La Malbaie, nella regione di Charlevoix, in Québec, per partecipare al G7. Di solito, il Canada è una delle prime destinazioni estere per un nuovo presidente Usa, ma la visita di Biden, in carica dal 2020, è stata rimandata per la pandemia.

Trump si recò a La Malbaie, nella regione di Charlevoix, in Québec, per partecipare al G7. Di solito, il Canada è una delle prime destinazioni estere per un nuovo presidente Usa, ma la visita di Biden, in carica dal 2020, è stata rimandata per la pandemia.

# Caos aeroporti a Natale, Ottawa richiama all'ordine le compagnie aeree



(Aaron Vincent Elkaim/Canadian Press)

**OTTAWA** - Nonostante le scuse dei dirigenti di Sunwing, Air Canada e WestJet (che però si sono anche difesi citando la tempesta di neve del 23 dicembre) durante un'audizione in Commissione parlamentare alla Camera dei Comuni, non si placano le polemiche per i disagi negli aeroporti canadesi durante le feste. Giovedì scorso, il Ministro federale dei trasporti, **Omar Alghabra**, ha annunciato di voler facilitare il risarcimento ai

clienti i cui voli sono stati ritardati o cancellati. "L'onere della prova deve passare dai viaggiatori alle compagnie aeree", ha detto. Aggiungendo di voler proporre regole più stringenti già dalla prossima primavera. A partire da una comunicazione più chiara e trasparente. "Oggi - ha spiegato il Ministro - i passeggeri si sentono dire troppo spesso che non hanno diritto a un risarcimento, quando invece è vero il contrario. Questa situazione ha creato una valanga di reclami all'Agenzia canadese dei trasporti". Ad oggi, ricordiamolo, l'agenzia

ne ha ricevuti ben 33.000, di cui solo 21.000 dal 1° aprile scorso (e quasi sempre la neve non c'entra). In particolare, il Ministro ritiene che le compagnie aeree utilizzino troppo spesso argomenti legati alla sicurezza per giustificare la loro incapacità di risarcire i clienti quando i voli vengono cancellati o subiscono ritardi significativi. Come accennato, Alghabra ha già annunciato che sta lavorando a nuove regole ed ha assicurato che saranno implementate nuove risorse e procedure presso l'Agenzia canadese dei trasporti. (V.G.)

**AK Inspection**  
INSPECTEUR EN BÂTIMENT  
Le meilleur service d'inspection que vous pouvez avoir.

Inspection pré-achat  
Inspection pré-vente  
Inspection pré-réception

**514-649-4488** info@akinspection.ca

## Adoptons de bonnes habitudes face aux virus.



Québec.ca/LimiterTransmissionVirus

Votre gouvernement

Québec

**Steven Cecere**  
Courtier immobilier Résidentiel & commercial

VALUTAZIONE GRATUITA DELLA VOSTRA CASA

**Chiamatemi per Vendere o Affittare**  
**514-586-4233**

Stevencecere@gmail.com  
www.StevenCecere.com

**ROYAL LEPAGE** VIRTUEL  
Franchisee, indépendante, et autonome.

8186 Boul Maurice Duplessis, Montréal Qc, H1E 2Y5

**Alati**

**Pâtisserie | Pasticceria Alati**

5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc  
Tel.: 514 729.2891

**Cittadino**  
CANADESE

FONDATO NEL 1941  
da Antonino Spada

La voix des italo-canadiens depuis 1941  
Canada's oldest italian newspaper

Editore / Éditeur  
**Sen. Basilio Giordano**  
bgiordano@cittadino.ca

Direttore / Directeur:  
**Vittorio Giordano**  
journal@cittadino.ca

Redazione / Rédaction:  
**Claudio Antonelli**  
**Giulia Verticchio**

Redazione italiana / Rédaction italienne:  
**Agostino Giordano**  
jetarbeshe@libero.it

Amministrazione / Administration:  
**Nina Mormina**  
nina@cittadino.ca

Pubblicità / publicité:  
**Gianfranco Giordano**  
gianfranco@cittadino.ca

Grafica e impaginazione /  
Infographie et mise en page:  
**Marco V. Giordano**  
marco@cittadino.ca

Corrispondenti / Correspondants:  
Da Napoli: **MARINA CAPPITTI**  
Da New-York: **DOM SERAFINI**

Collaboratori / Collaborateurs:  
Mario Cerundolo • Teddy Colantonio  
Gianni Fiasche • Pietro Lucca  
Antonella Parmentola • Vincenzo Giardina

MEMBRO DELLA FEDERAZIONE  
UNITARIA DELLA STAMPA ITALIANA  
ALL'ESTERO (FUSIE)

National Ethnic Press  
and Media Council of Canada  
(NEPMCC)

Finanziato per le gouvernement du Canada  
Funded by the Government of Canada  
Canada

Riconosciamo il sostegno del Governo del Canada.



Si riconosce il contributo della  
Presidenza del Consiglio dei Ministri

Distribuzione certificata  
Distribution certifiée



TIRATURA:  
**15 000 copie stampate**

Publications enregistrement # 40034570  
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non rispecchiano necessariamente le idee della direzione, che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile del loro contenuto e della loro veridicità. Non vengono pubblicate lettere anonime o apocrife. Articoli, manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non vengono restituiti.

ABBONAMENTO: 45.00\$ / UN ANNO

INDIRIZZO DELLA REDAZIONE  
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,  
Montréal, Québec, H1S 3B1

**514-253-2332**

Fax. 514-253-6574  
journal@cittadino.ca

**WWW.CITTADINO.CA**



## DE GUSTIBUS

di Alessandra Cori

### L'AGROALIMENTARE TRAINO DELL'ECONOMIA NAZIONALE

## Settore strategico e vitale che contribuisce al 15% del PIL

L'agricoltura italiana si conferma protagonista all'interno della filiera agroalimentare, simbolo del Made in Italy, dove l'intera filiera contribuisce al 15% del fatturato globale dell'economia nazionale.

È quanto emerge dalla 75esima edizione dell'Annuario Crea dell'agricoltura italiana, in cui si mette in rilievo il record 2021 per l'export, i prodotti di qualità e il biologico.

Nel documento che analizza l'andamento e l'evoluzione del sistema agroalimentare nazionale, si fa presente come la crescita del fatturato dell'agroalimentare, rispetto al 2020, si deve alle buone performance dell'agricoltura (+6,4%) e soprattutto dell'industria alimentare (+7,6%), in aumento anche rispetto ai livelli pre pandemia (+2,5% sul 2019). Indiscusso anche il contributo dell'agricoltura alla bioeconomia (+11% circa rispetto al 2020), di cui il primario e l'industria alimentare rappresentano quasi il 60% della produzione e il 69% di occupati.

Così come all'indomani del secondo conflitto mondiale si rifletteva sul momento straordinario affrontato dal Paese, allo stesso modo oggi si restituisce un'immagine vitale dell'agricoltura nazionale, di fronte alle molte sfide di questo millennio.

La sempre più pressante emergenza climatico ambientale, l'uscita dalla pandemia, un nuovo conflitto bellico, l'emergere di nuove forme di povertà, ricollocano l'agricoltura e l'agroalimentare al centro dell'interesse pubblico, del dibattito tecnico scientifico e, quindi, dell'agenda politica mondiale.

Un sistema, quello dell'agroalimentare nazionale, che anche nel 2021 ha dimostrato straordinaria vitalità e che nel complesso fattura oltre 549 miliardi di euro.

Rimane elevata anche la capacità delle aziende agricole italiane di produrre valore. Infatti, delle quattro maggiori agricolture europee, Francia, Italia, Germania e Spagna, 1 ettaro di terreno agricolo italiano continua a produrre più del doppio del valore aggiunto di tutti gli altri Paesi.

Straordinario rimane poi l'apporto delle attività agricole connesse, che con oltre 12,5 miliardi di euro nel 2021 si confermano strategiche per l'intera agricoltura nazionale, costituendo un quinto dell'intera Produzione Lorda Vendibile italiana.

Dal punto di vista strutturale, il rapporto segnala la massiccia fuoriuscita di aziende dal settore delle aziende di piccola e piccolissima dimensione. Infatti si registra un calo di quelle sotto 1 ettaro che rappresentano circa il 21% del totale nel 2020, contro l'oltre 30% del decennio precedente, mentre aumentano quelle da 50 ettari in su (dal 2,8% a oltre il 4,5% del totale). Di conseguenza la Superficie Agricola Utilizzata (Sau) media aziendale sale da 8 a 11 ettari.

Sul fronte degli scambi con l'estero, anche nel 2021 si conferma positivo il valore del saldo commerciale con le esportazioni che superano per la prima volta il valore dei 50 miliardi di euro (+11,3%), di cui i prodotti del made in Italy rappresentano più del 73% del totale (+9,5% sul 2020).

L'Italia continua inoltre ad avere all'interno dell'Ue il primato dei prodotti di qualità certificata Dop/Igp, con 316 prodotti agroalimentari e 526 vini e con un valore complessivo di 19 miliardi di euro che rappresenta il 21% sul fatturato dell'agroalimentare nazionale. Primato anche per il biologico con 2,2 milioni di ettari coltivati, che collocano l'Italia tra i primi Paesi produttori in Europa.

Infine, dal punto di vista ambientale, le emissioni agricole rappresentano l'8,6% del totale delle emissioni nazionali anche se nel lungo periodo (1990-2020) si è registrata una diminuzione delle emissioni del settore superiore all'11%. Al contempo risultano in aumento sia il numero degli impianti di biogas che dei metri cubi prodotti di biogas e biometano in Italia pari a circa 2 miliardi di standard metri cubi di biometano e oltre 40 milioni di tonnellate di biomasse agricole.

Si conferma rilevante anche la spesa pubblica per il settore agricolo poco superiore ai 12 miliardi di euro (+10,8% rispetto all'anno precedente). Dall'Ue provengono i due terzi (67%) di questo sostegno, mentre i fondi nazionali coprono il 19% e quelli regionali il restante 14%".

# ITALIA

## Mafia, Matteo Messina Denaro arrestato a Palermo dopo 30 anni di latitanza

**Il capomafia di Castelvetro è stato già trasferito in una struttura di massima sicurezza. Il 19 gennaio il primo processo. La Premier Meloni: "Una grande vittoria dello Stato"**

**PALERMO** - Matteo Messina Denaro, il super boss di mafia latitante da 30 anni, è stato arrestato senza opporre resistenza, la notte tra domenica 15 e lunedì 16 gennaio, dai carabinieri del Ros nella clinica privata "La Maddalena" di Palermo, dove si trovava sotto falso nome (Andrea Bonafede è il nome sul documento che aveva presentato nella struttura) per sottoporsi a cure. Messina Denaro era stato infatti operato un anno fa e doveva seguire una terapia. Dopo l'arresto il boss è stato prima portato in caserma, poi nell'aeroporto Boccadifalco per essere trasferito in una struttura carceraria

di massima sicurezza. Messina Denaro potrebbe comparire per la prima volta in un'aula giudiziaria il 19 gennaio nel processo che si celebra a Caltanissetta, in Corte d'Assise d'Appello, dove è imputato come mandante delle stragi di via D'Amelio e Capaci. **Chi è Matteo Messina Denaro** - Figlio del vecchio capomafia di Castelvetro Ciccio, storico alleato dei corleonesi di Totò Riina, era latitante dall'estate del 1993, quando in una lettera scritta alla fidanzata dell'epoca, Angela, dopo le stragi mafiose di Roma, Milano e Firenze, preannunciò l'inizio della sua vita da Primula Rossa. "Sentirai



parlare di me - le scrisse, facendo intendere di essere a conoscenza che di lì a poco il suo nome sarebbe stato associato a gravi fatti di sangue - mi dipingeranno come un diavolo, ma sono tutte falsità".

**Le condanne** - Il capomafia trapanese è stato condannato all'ergastolo per decine di omicidi, tra i quali quello del piccolo

Giuseppe Di Matteo, il figlio del pentito strangolato e sciolto nell'acido dopo quasi due anni di prigionia, per le stragi del '92, costate la vita ai giudici Falcone e Borsellino, e per gli attentati del '93 a Milano, Firenze e Roma. Messina Denaro era l'ultimo boss mafioso di "prima grandezza" ancora ricercato. Per il suo arresto, negli anni, sono stati impegnati centinaia di uomini delle forze dell'ordine. Oggi, 16 gennaio, la cattura, che ha messo fine alla sua fuga decennale. Una latitanza record come quella dei suoi fedeli alleati Totò Riina, sfuggito alle manette per 23 anni, e Bernardo Provenzano, riuscito a evitare la galera per 38 anni.

**Meloni: "Vittoria dello Stato"** - "Una grande vittoria dello Stato che dimostra di non arrendersi di fronte alla mafia". Dopo l'arresto, la Premier **Giorgia Meloni** ha commentato la notizia congratulandosi con le forze dell'ordine. Nella mattinata il presidente del Consiglio è volato a Palermo, per incontrare di persona il procuratore distrettuale, i magistrati che hanno coordinato le indagini e i carabinieri del Ros che hanno eseguito l'arresto.

## È morta Gina Lollobrigida La "bersagliera" del cinema italiano aveva 95 anni

© COPYRIGHT ANSA/REA  
Addio a una delle attrici del cinema italiano e internazionale più acclamate: lunedì 16 gennaio è morta all'età di 95 anni **Gina Lollobrigida**, nata a Subiaco il 4 luglio



del 1927. Una carriera lunga e piena di successi quella dell'attrice, diretta dai grandi maestri del cinema, come Lattuada, Vittorio De Sica, Monicelli, Germi. Il successo di Gina aveva valicato anche i confini nazionali, arrivando negli Stati Uniti. La "Lollo" è stata protagonista di film insieme a star come Sean Connery, Tony

Curtis Rock Hudson, Yul Brynner, Burt Lancaster e Anthony Quinn. Durante la sua carriera, Lollobrigida ha vinto numerosi premi, tra cui un Golden Globe e sette David di Donatello. Tra i suoi successi ricordiamo "La città si difende", con Pietro Germi, e "Achtung banditi", con Carlo Lizzani, ma anche capolavori che del cinema internazionale come la pellicola francese del 1952 "Fanfan la Tulipe", con Gerard Philipe. Il soprannome di "Bersagliera" deriva dal suo ruolo nel

film "Pane, amore e fantasia" di Luigi Comencini, dove recita insieme a Vittorio De Sica.



**Dr. James C. Tucci, DMD.,**  
Chirurgo Dentista

**Dr. Robert Abdulezer, DMD.,**  
Chirurgo Dentista

**Dr. Adam Dadoun, DMD.,**  
Chirurgo Dentista

**Prenotate subito un appuntamento:**  
**514-253-9900**

5725 Rue Jean-Talon Est, Saint-Léonard, Québec

[www.centredentairelaperla.ca](http://www.centredentairelaperla.ca)

**Adesso è il miglior tempo per vendere, chiamateci per un preventivo gratuito**



Courtier Immobilier

# VITO & GIACINTO GENTILE

Courtier Immobilier



vitogentile@gmail.com

514-825-1720



giacinto.gentile@gmail.com

514-816-7270

8747 rue Hochelaga  
Montréal, Québec H1L 2M8

# ITALIANI NEL MONDO

## Spid e servizi consolari: il rinvio nel Milleproroghe



credenziali tradizionali. I connazionali che sono in possesso di credenziali rilasciate prima del 31 dicembre 2023 potranno continuare a utilizzarle fino al 31 marzo 2024 per accedere ai servizi in rete.

Ancora un rinvio per l'uso obbligatorio dello Spid per l'accesso ai servizi consolari. Lo prevede il decreto Milleproroghe, al momento all'esame del Senato, all'articolo 13, comma 1. Grazie alla proroga, dunque, fino al 31 marzo 2024, i cittadini residenti all'estero potranno continuare ad accedere ai servizi consolari in rete, senza impiegare lo SPID o la Carta d'identità elettronica. Il portale per i servizi consolari Fast It potrà quindi continuare a essere utilizzato per trasmettere le richieste di iscrizione in AIRE e per usufruire delle altre funzionalità anche con

## That's Italy: su Rai Italia la 1ª puntata del Grand Tour tra le bellezze italiane

ROMA, (Aise.it) - Andrà in onda il 21 gennaio su Rai Italia, alle 14:45 (ora di Toronto/New York) la prima puntata di "That's Italy", serie che porta il pubblico internazionale in un Grand Tour esclusivo attraverso le più belle città d'arte italiane. Tesori inestimabili, destinazioni ambite da milioni di turisti provenienti da tutto il

### Iniziativa ed eventi dell'Istituto Italiano di Cultura di Montréal

#### "Un avant-goût de design italien!" Mostra aperta fino al 20 gennaio



In occasione della VII Settimana della Cucina Italiana nel Mondo, il Centre de design de l'UQAM e l'Istituto Italiano di Cultura di Montréal mettono in mostra "Un avant-goût de design italien!". Sono messe in luce due realtà del design italiano, Alessi e Smeg, identificabili per i loro prodotti originali e presenti in molte cucine del mondo. Entrata libera presso il Pavillon design dell'Université du Québec à Montréal, alla hall d'entrée e al terzo piano (1440, rue Sanguinet), visitabile da mercoledì a domenica: 12:00 - 18:00. <https://centrededesign.com/un-avant-gout-de-design-italien/>

#### "Storie collegate. L'Italia e il corno d'Africa" alla Casa d'Italia

Venerdì 20 gennaio, alle ore 17:30, presso la Casa d'Italia, si terrà una tavola rotonda, moderata da Marisa Portolese, con gli artisti Dawit L. Petros, Irene Campolmi, Uoldelul Chelati Dirar, Francesco Filippi e Fabrizio Gallanti, esperti di questioni geopolitiche e architettoniche legate alla storia coloniale italiana in Africa Orientale. Organizzata in occasione della mostra Dawit L. Petros. Spazio Disponibile, dell'artista Dawit L. Petros esposta dal 4 novembre 2022 al 21 gennaio 2023 presso la Galerie de l'UQAM. Questioni complesse come il ruolo e l'impatto dei monumenti sulla memoria collettiva saranno affrontate all'interno delle mura della Casa d'Italia, edificio simbolo fondato nel 1936 su Jean-Talon presente nell'opera di Petros All at one point (Casa, Study I). La tavola rotonda sarà seguita da un aperitivo. <https://galerie.uqam.ca/en/expositions/dawit-l-petros-spazio-disponibile/>



#### Circolo di lettura dedicato al libro "Il sistema periodico" di Primo Levi

L'Istituto Italiano di Cultura di Montréal è lieto di presentare il circolo di lettura, in lingua italiana, animato da Benedetta Diamanti e dedicato al libro "Il sistema periodico" di Primo Levi. L'appuntamento è per martedì 24 gennaio, alle ore 18:30. Evento gratuito in lingua italiana. Registrazione obbligatoria. Il circolo di lettura avrà luogo anche online, tramite Zoom. Il link d'invito sarà inviato ai soli prenotati pochi giorni prima dell'evento. "Il sistema periodico" è il quinto libro pubblicato da Primo Levi. Si tratta di una raccolta di racconti edita nel 1975. L'opera raccoglie 21 racconti, ciascuno intitolato con il nome di un elemento della tavola periodica, ad esso in qualche modo collegato. I temi sono numerosi, incentrati sulla vita professionale di chimico e contenuti in una cornice autobiografica. Dai primi esperimenti ai primi impieghi, dalle esperienze di vita nei lager nazisti ai racconti - veri o di fantasia - legati al mestiere di chimico: la vita dell'autore vista attraverso il caleidoscopio della chimica.



mondo, simboli e icone di una bellezza impareggiabile. Un inestimabile catalogo della bellezza italiana da diffondere in tutto il mondo. Per tutti gli innamorati del Bel Paese.

Un Grand Tour tra le bellezze italiane, una serie di documentari per far conoscere questi luoghi unici al pubblico internazionale. Una

serie di racconti emozionanti, spettacolari, coinvolgenti.

Natascha Lusenti, conduttrice poliedrica e voce del mattino di Rai Radio 2, sarà la narratrice di questo incredibile viaggio nella bellezza e nella cultura. Un viaggio immersivo, un racconto "embedded" nei luoghi e nei mondi che li ospitano.



### FILO DIRETTO COL PARLAMENTO

di Angelo Iacono Deputato di Alfred-Pellan

## Accordo sulla mobilità giovanile con l'Italia

Il Canada e l'Italia hanno celebrato il 75° anniversario delle loro relazioni bilaterali e, per evidenziare questa amicizia canadese-italiana, il deputato federale di Alfred-Pellan, Angelo Iacono, sottolinea il nuovo accordo sulla mobilità giovanile tra i due paesi. Questo accordo offrirà ai giovani canadesi la possibilità di viaggiare e lavorare in Italia per acquisire esperienze professionali che saranno utili in futuro anche per lo sviluppo del Canada.

Come presidente del gruppo interparlamentare Canada-Italia e come deputato federale di origine italiana, sono molto contento dell'entrata in vigore di questo nuovo accordo. Per i nostri giovani questo significa che potranno beneficiare di nuove opportunità di lavoro e di viaggi all'estero, il che migliorerà il loro accesso al mercato del lavoro aprendo i loro orizzonti. Soprattutto, saranno loro i primi ambasciatori che lavoreranno per rafforzare i nostri legami con l'Italia e per lo sviluppo economico, sociale e culturale del Canada.

Nell'ambito di questo accordo, i giovani canadesi e italiani hanno adesso più opzioni nel presentare una domanda di esperienza di lavoro e di viaggio all'estero attraverso il programma International Canada Experience. Tra i suoi vari aspetti, questo accordo consente ai giovani tra i 18 e i 35 anni di lavorare e viaggiare per un massimo di 12 mesi e di partecipare due volte al programma, per un totale di 24 mesi. Inoltre, in un'ottica di ampliamento dell'iniziativa, due nuovi capitoli, Giovani lavoratori e Stage internazionale, aiuteranno i giovani ad acquisire un'esperienza professionale all'estero.



ÉQUIPE **Orfeo.ca**

*Al servizio della comunità italiana dal 1992*

**SALVATORE ORFEO inc**

Société par actions d'un courtier immobilier

**514-384-4443**

info@orfeo.ca



RE/MAX Alliance  
4865 Rue Jarry E, St-Léonard,  
Québec QC H1R 1Y1

# SALUTE E BENESSERE



di Paolo Ruiz  
rinodisi@outlook.com

## Invecchiare bene

In una delle mie poesie di tanto tempo fa, scrivevo: metterò da parte un pezzo di pane da mangiare in una zuppa perché vecchio non avrò più i denti buoni, avrò un tetto e quattro mura, libri, film e fogli per scrivervi i ricordi, una poltrona davanti alla TV, il telecomando... Allora osservavo mio padre e a sessant'anni lo vedevo già vecchio. Quando sono arrivato anch'io a quell'età, mi sono guardato allo specchio ma non ho visto le rughe profonde dei vecchi di un tempo, le spalle curve, gli occhi dietro occhiali spessi come fondo di bottiglia, i capelli bianchi. Mi sono detto: "Adesso comincio un'altra vita". Cos'è successo nel frattempo?

Qualche mese fa, un amico mi ha mostrato una foto in bianco e nero, piccola come un francobollo, dicendomi: "È la mia compagna ai suoi trent'anni". Spinto dall'emozione creativa ho voluto farne un quadro: è spuntato il colore, la gioia di vivere, la



gioventù. Contento di essere riuscito, ho deciso di regalarlielo e quando lei lo ha visto ha pianto di gioia. "Ero davvero bella", ha dovuto pensare.

Quell'emozione ha fatto risvegliare il ricordo del romanzo di Oscar Wilde, "Il ritratto di Dorian Grey". Per coloro che non l'avessero letto, ecco una sintesi: Dorian era un bellissimo ragazzo e un suo amico pittore ne era così affascinato che lo dipin-

se su tela. Quando Dorian lo vide, volle fermare il tempo, perché pensò che la vecchiaia lo avrebbe reso irriconoscibile e brutto. Per far questo dovette barattare la sua anima e così ottenne di restare sempre lo stesso; in cambio il quadro sarebbe invecchiato al posto suo. Innamorato di sé stesso, non perdeva nessuna occasione per vivere una vita dissoluta e si abbandonava ai piaceri sensuali. Quando rivide il ritratto ormai invecchiato e brutto, si accorse della inutilità della sua vita e per riscattarsi decise di distruggere l'ultimo testimone dei suoi peccati. Assalito dalla rabbia e dal rimorso, prese un coltello e colpì la tela distruggendola. Quando il servo entrò nella stanza, vi trovò un uomo vecchio con un coltello al cuore. Solo l'anello testimoniava che si trattava di Dorian Grey; il quadro era diventato di nuovo bello.

Dopo queste premesse, una domanda sorge sponta-

nea: come si fa a restare sempre giovani? Passiamo dal mondo della fantasia alla realtà moderna. Numerose creme per ringiovanire riempiono gli scaffali delle farmacie, pozioni miracolose di erbe orientali sono nei negozi di rimedi naturali, l'Internet pullula di prodotti straordinari... È inutile cercare la Fontana della Giovinezza! Purtroppo il ciclo di tutte le cose esistenti è semplice: si nasce, si trascorre un periodo più o meno lungo e poi si muore. La vecchiaia è inevitabile. A parte le riflessioni filosofiche, l'unica cosa da prendere in considerazione è "come vivere bene ogni periodo della nostra vita".

Da una ricerca approfondita e studi fatti nelle Università e nelle cliniche di tutto il mondo si evince che vivere bene si può se non trascuriamo il nostro corpo. Se non è possibile tornare indietro, possiamo almeno mantenere e riportare il nostro fisico ad un livello ottimale. Uno studio su alcuni ciclisti anziani ha dimostrato che il sistema immunitario diventa migliore di quello dei



giovani. Un altro ha scoperto che anche una serie di esercizi moderati può rallentare l'invecchiamento del cervello fino a dieci anni. Tra gli effetti più benefici è stato dimostrato che si migliora la resistenza alle malattie, si diminuisce il rischio di cadute, si migliora la funzione cognitiva, previene la diminuzione della densità ossea, diminuisce il dolore provocato dall'artrite, aiuta a dormire meglio...

Allora ho deciso di iscrivermi ad una palestra e seguire le direzioni di un esperto che

mi ha prescritto una serie di esercizi per ottenere lo scopo desiderato; e già vedo i risultati positivi. Queste mie osservazioni sono rivolte a chi pensa che la vecchiaia è un male necessario... Dovrebbe invece essere il periodo più sereno. Mettiamo da parte il telecomando e ricominciamo a vivere con più energia: una passeggiata, un giro in bicicletta, una palestra che ci permetta di socializzare e fare degli esercizi anche quando fuori fa freddo... Beh! Che aspettate?

## Il personal trainer Vezio indossa la maglietta del Cittadino mentre allena allo United Gym



Se volete tornare in forma dopo le feste, Vezio è la persona che fa per voi: parla italiano fluentemente, visto che arriva dall'Italia, è bravissimo a motivarvi ma soprattutto è in grado di assegnarvi gli esercizi più adatti alla vostra struttura muscolare per ritrovare in poco tempo il peso-forma desiderato. Risultati garantiti.

unitedgyms.com | 514.253.6763

**DARIO CHIACIG**  
DENTUROLOGISTE

Protesi Dentale fissa e mobile

Parziale senza palato | Riparazioni in un'ora | Laboratorio in clinica

**Sottoposti alle procedure di disinfezione per garantire la vostra sicurezza.**

5045 Jean-Talon Est, interno 303, St-Léonard

**514 272.7623**





# UNITED FITNESS & WELLNESS





La soluzione per la vostra risoluzione di inizio anno!

*Le scuse sono finite!*

12 MESI \$199\*

+taxes et frais maintenance  
\*sur 2 nouvelle inscriptions

7742 Rue Valombre, Saint-Léonard, QC H1S 1X9  
(514) 253-6763  
unitedgyms.com

# L'ONORIFICENZA



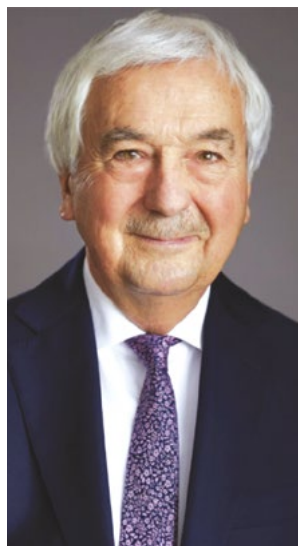
di **Giulia Verticchio**  
giulia.verticchio@outlook.it

## Il Prof. Donato Taddeo insignito dell'Ordine del Canada

**MONTREAL** - Il Cittadino Canadese è lieto di portare all'attenzione dei lettori che tra gli ultimi nominati dall'Ordine del Canada, 99 in tutto, c'è un membro della Comunità italiana di Montreal. **Donato Taddeo**, di origini abruzzesi e molisane, ha svolto un importante ruolo decisionale nel settore dell'Istruzione, avendo ricoperto posizioni dirigenziali presso la Concordia University e l'Université de Montréal. Ha avuto una brillante carriera di 26 anni alla Concordia come Decano della Divisione Umanistica della Faculty of Arts and Science, Decano della Facoltà di Ingegneria, Vicepresidente esecutivo della Capital Campaign e Professore Associato presso il Dipartimento di Studi in Comunicazione, insegnando

propaganda, comunicazione politica e broadcast policy. È anche stato Vice-rettore per Développement et relations avec les diplômés all'UdeM. È stato, inoltre, presidente e amministratore delegato della McGill University Health Center Foundation. "I miei nonni sono arrivati qui negli anni '10-'15 del '900 da Pietranico (Pescara) e Conca Casale & Torre de' Passeri (Isernia). Sono stati proprio la prima ondata migratoria... Mia mamma è nata qui e mio padre è arrivato bebè. Io sono cresciuto nel Sud-Ouest, a Ville-Émard. Mia moglie, Brigitte Saint-Laurent, è québécoise al 100%. Abbiamo due figlie gemelle, Francesca, avvocato, e Giulia, project manager, e una nipotina di 3 anni, Livia" - ci racconta Mr. Taddeo. Dopo

l'applicazione della Loi sur la langue officielle (Legge 22) nel '74, ha fondato un consiglio educativo italo-canadese. "Nel selezionare quelli che potevano andare in una scuola anglofona, il governo dava la responsabilità alle commissioni scolastiche di fare gli esami ai bambini. Noi organizzavamo 'le classi clandestine' nelle Parrocchie, i bambini venivano per imparare l'inglese. Il risultato di questa iniziativa di circa 6 mesi nel '75 fu che l'85% riuscì ad essere ammesso alle scuole anglofone. L'anno seguente il governo Bourassa ha quindi deciso di ammettere direttamente gli esami, che erano molto difficili e nessuno li superava. Li abbiamo dunque delegittimati. Il motivo per cui le famiglie etniche si rivolgevano alle



**Donato Taddeo**

scuole inglesi era poi perché quelle francofone cattoliche ammettevano solo québécois de souche". Insieme a Raymond Taras, Taddeo ha scritto su questo argomento il libro 'Le débat linguistique au Québec: la communauté italienne et la langue d'enseignement', pubblicato nell'87 da Presses de l'Université de Montréal. Taddeo è stato poi Presidente del Congresso Nazionale Italo-Canadese nell'84-'85. Oltre al suo innegabile impatto nel campo dell'istruzione locale, Taddeo ha anche prestato servizio a livello istituzionale internazionale come delegato del Québec in Italia, dal 1988 al 1992. "Le bambine hanno fatto l'asilo dalle suore a Roma! Avevo già visitato l'Italia diverse volte, ma ho scoperto che viverci è molto diverso. Mentre lavoravo a Roma ho realizzato che le mie origini sono italiane, ma la mia mentalità è nordamericana. C'è però sempre un

modo di divertirsi, di risolvere i problemi, di trovare soluzioni. Qui è tutto o bianco o nero, in Italia è tutto grigio... ma è una bella sfida! Mia moglie ha studiato archivistica al Vaticano. È stata una bella esperienza". A Westmount, Taddeo ha presieduto il Comitato della "Capital Campaign for the Ascension of Our Lord Parish" su rue Sherbrooke e, sotto la sua guida, la campagna ha superato 1,3 milioni di dollari. I fondi sono stati utilizzati per riparare un campanile danneggiato, sostituire la pavimentazione sotto i banchi della chiesa e restaurare l'organo originale Casavant Opus del 1934. Taddeo si è sempre coinvolto anche a livello umanitario. Nel 2015 ha accompagnato una famiglia siriana al loro arrivo dal Paese devastato dalla guerra, guidando queste sei persone, aiutando con opportunità di lavoro e istruzione. Il primogenito di questa famiglia ha poi conseguito la laurea in Ingegneria Civile presso la Concordia. Taddeo è attualmente assistente del presidente per la pianificazione e

lo sviluppo presso il Loyola High School, dove lui stesso si è diplomato, prima di laurearsi alla University of Southern California e completare il suo PhD alla Stanford University. Come volontario, è membro del board dell'Orchestre Métropolitaine da 16 anni e della Fondazione dell'Oratorio Saint-Joseph da 5 anni. I suoi instancabili sforzi, la sua passione e la sua competenza lo rendono un vero leader della Comunità e un degno destinatario di questo prestigioso onore. Ricordiamo che l'Ordine del Canada - fondato dalla regina Elisabetta II in occasione del centesimo anniversario del Canada, nel 1967 - rappresenta la più alta onorificenza del Paese. L'appartenenza all'Ordine è concessa a personalità il cui apporto al Canada è stato eccezionale. Taddeo è stato nominato Membro dell'Ordine nel Dicembre 2022 - si legge - "per i suoi significativi contributi alla sua Comunità e alle istituzioni educative, come insegnante, leader dello sviluppo, amministratore e volontario".

**UMBERTO TOZZI**

**GLORIA FOREVER IL TOUR**

**Friday, April 21<sup>st</sup>, 2023**

**8:00 PM**

**Centre Embassy Plaza**  
1003 boul. Curé-Labelle, Laval

Tickets: [vmgentertainment.com](http://vmgentertainment.com)

Price: 125\$ to 200\$ (taxes included) + eventbrite fees

VMG ENTERTAINMENT | MOMY RECORDS | Noi LIVE productions

**La Casa dei Ravioli**  
LA MAISON DU RAVIOLI

[www.maisonravioli.ca](http://www.maisonravioli.ca)

2479 AVE. CHARLAND, MONTRÉAL  
514 381.2481 • 514 381.0024

### LES VIGNES SAINT-LÉONARD MOSTI MONDIALE

**MOSTO CLASSICO**  
a partire da **60<sup>65</sup>\$**

Grappolo d'Oro, bianco o rosso: **55.50\$**

Anche la linea 'Fresco', tutte le qualità di mosto

**VENDIAMO ANCHE ATTREZZI PER FARE IL VINO**

**5187 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec**

**Claudio: 514 728-6831**







# Epiphàneia, Epifania e Befana, significato e origine di un'antica celebrazione nel tempo

(Seconda parte)

"La Befana vien di notte, con le scarpe tutte rotte, col cappello alla romana, viva, viva la Befana!". Molti ricordano ancora questa filastrocca sulla Befana della nostra infanzia in Italia. Nell'immaginario collettivo, la Befana è rappresentata da una vecchietta con naso adunco che viaggia su una scopa e porta doni a tutti i bimbi. È sempre rappresentata curva, sotto il peso di un sacco stracolmo di giocattoli, caramelle e cioccolatini per i meritevoli, ma anche cenere e carbone per i non meritevoli. Una volta i regali erano costituiti di arance, frutta secca, caramelle, mostaccioli, qualche cioccolatino e l'immane cenere e carbone per i cattivelli. Ricordo quando ansiosi, noi bambini, disponevamo le calze più grandi appese alla cappa del camino. Per noi piccini era tutto un ansioso tramestio. Eravamo posseduti dai preparativi e dall'attesa. La vigilia dell'Epifania era lunga, e la serata lo era ancora di più; infine, stanchi, con le palpebre pesanti, ben presto ci addormentavamo. Poi, stranamente mattinieri, ci svegliavamo e di filata si correvamo alle nostre rispettive calze. Ma non per tutti era una bella sorpresa. La befana premiava solo i bambini bravi; gli altri, i monelli o le monelle, rischiavano di trovare cenere e carbone! Ma anche per i cattivi, alla fine,



Nella prima immagine, ripropongo un pregiato mosaico antico dei Magi nella Basilica di Sant'Apollinare a Ravenna, con capelli frigi tipici dei magi persiani, e non con la corona regale (quindi non erano re), che si avviano a rendere omaggio al neonato Divin Bambino. Nella seconda immagine la Befana: una vecchina, carica di leccornie e giocattoli, prima di spiccare il volo a cavallo della sua mitica scopa, simbolo che purifica, spazza via il vecchio, come l'anno appena concluso. Nella terza immagine il classico Babbo Natale, patetica figura ripresa e pubblicizzata dalla Coca Cola.

la delusione ed il disappunto venivano mitigati dall'intervento premuroso dei genitori, che assicuravano il cattivello o la cattivella: la Befana "ci aveva ripensato", era ritornata sui suoi passi e aveva lasciato il regalino anche a loro, a condizione di essere più bravi in futuro! Eventi vissuti, semplici, ma significativi. Considero che l'Epifania, nella sua accezione, costituiva (e dovrebbe ancora costituire) un evento per celebrare la famiglia; era un'occasione d'insegnamento, di effusione di affetti, di scambi e di promesse, ma soprattutto una manifestazione del DONO. Non per niente, appena in possesso delle famose calze colme di leccornie, ci si ritrovava tutti sul letto dei nostri genitori, festeggiando insieme l'ebrezza del DONO! Dono nel ricevere per noi, e dono nel dare per i nostri genitori. E il cerchio

si chiudeva, manifestando nel profano l'irrompere del divino, Epi-fania, cioè presenza divina che è A-MOR! Tanto può un simbolo archetipale! Quasi sempre, dietro ogni celebrazione tradizionale vi è nascosto un significato profondo che si perde nella notte dei tempi e le cui radici derivano da antiche tradizioni pagane e precristiane. La versione moderna di Babbo Natale, tipica del mondo anglosassone e americano, assieme alla Befana mediterranea costituiscono residui di antichissimi simboli legati all'Epi-fania, ossia: l'antica celebrazione di una manifestazione divina, vale a dire l'irrompere del divino simboleggiato dalla rinascita (Natale) della Luce (solstizio). Il termine stesso "Befana" deriva dal greco (Epiphàneia) e vuol dire "Manifestazione divina". È il periodo in cui il Divino si

manifesta, inaugurando l'inizio della nuova fase dell'anno appena cominciato. Dunque, Epifania quale dono divino che inaugura l'inizio verso un nuovo ciclo vitale, rappresentato da un punto fatidico dell'anno (Punto Vernale Boreale dell'Ariete), un parametro annuale fatale, che segna la discesa del divino negli animi e sulla Terra. Purtroppo il costante e tenace lavoro sincretico operato dalla chiesa ha reinterpretato in chiave cristiana l'antico mistero propiziatorio evocato dal divino che irrompe nel tempo. Così l'antica "Manifestazione divina", a livello liturgico cristiano, fu ridotta al Dono dei Re magi, mentre nel profano alle figure di Babbo Natale e della Befana. Ma è difficile estirpare un simbolo quando quest'ultimo è un archetipo. Ed ecco perché troviamo residui simbolici precristiani in seno

alle stesse figure simboliche proposte dal Cristianesimo e dal folclore. È il caso della "cenere e carbone": un ennesimo residuo, simbolo di vili rimasugli della brace degli antichi fuochi propiziatori della Fede pagana. Su questa linea di pensiero, la figura della "vecchia Befana" assurge a simbolo dell'anno appena passato, un anno ormai vecchio proprio come lei (preludio alla "vecchia" della Quaresima). Inoltre, la Befana dispensatrice di doni richiama un'eco lontano, inerente ad un'antica tradizione matriarcale risalente alla Mater Matuta, Cerere, anch'essa dispensatrice di doni. Intorno all'anno 1000 a.C., con l'irrompere degli indoeuropei nella storia, apparve l'ordinamento religioso olimpico patriarcale. Questo spiega la celebrazione contemporanea della figura patriarcale del nostro Babbo Natale, a sua volta residuo dell'antico dio GIANO, anch'egli dispensatore di doni. Quest'ultimo pateticamente scimmiottato dalla Coca Cola con l'immagine di un omeone brioso

con gote rubiconde che dispensa doni a bordo di una slitta trainata da renne. Tanto può una società di consumo. Così "Epiphaneia", parola greca che sta per "manifestazione divina, apparizione", è volgarmente ricordata dalla Befana e da Babbo Natale. Quanto ai Re Magi, non erano re, ma sapienti (dal greco "magoi", poi dal latino "magi", cioè saggi, sacerdoti del mazdaismo) che, come ha detto il grande Benedetto XVI appena deceduto, "scrutavano il cielo per trovare Dio". Così il simbolo antico dell'Epiphàneia (Epifania della liturgia cristiana), ricorda la ricorrenza in cui Dio si manifesta nel Bambino Gesù (Nascita del Re dei re di tutti i popoli della Terra). Era logico per la chiesa che l'omaggio dei Magi fosse un omaggio da re ad un supremo sovrano, cioè, Gesù. Così i Magi divennero re, e i loro doni rispettivi furono: la mirra che allude alla Passione, l'oro che allude alla regalità e l'incenso che allude alla divinità.

(Conclusion)

**Fiorista**  
**SAN REMO**  
Fiori per tutte le occasioni

1727 Jean-Talon Est. 514 376.6901  
(angolo Marquette) Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

**NOTAI**  
**RADINO & SILICANI**

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00  
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00  
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7  
TEL.: 381-9268

*Cavalieri Donatelli Ferrace*  
Notary · Notaire · Notaio

**Me Elisa Donatelli** B.Comm., L.L.B.

5270 rue Jean-Talon est Tél.: (514) 722-4116  
Montréal (Québec) Téléc.: (514) 722-1386  
H1S 1L3 Courriel: edonatelli@notarius.net

T.514.253.9833  
gdecobellis@notarius.net

**Me Giuseppe Decobellis**  
Notaio e consigliere giuridico  
Successore di Me Giovanni De Benedictis, Notaio  
e di Me Aldo M. Cocciardi, Notaio

Solo su appuntamento

**PASQUALE ARTUSO**  
AVVOCATO

Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal

Lo studio legale Pasquale Artuso vi offre servizi di consulenza nelle varie regioni d'Italia, in collaborazione con lo studio Fallerini.

Successioni • Testamenti • Procure • Vendite immobiliari  
Donazioni • Divorzi / Separazioni • Costituzione di società all'estero  
Recupero buoni fruttiferi - conti bancari • Recupero crediti

Complexe Le Baron, 6020, Jean-Talon Est, bur 630 514 259-7090  
Montréal, Québec Canada H1S 3B1

**Avvocato Raffaele Cappuccio**  
Cavaliere della Repubblica

Consulenza Legale ■ ■ Italia ■ ■ Canada

Via Caselle, 3 91 Birkdale Rd,  
83030, Taurasi (Av) - Italy M1P3R6, Toronto (Canada)  
E-mail: cappuccioraffaele@gmail.com + 1 416 878-6181

**SUCCESSIONI - DONAZIONI - COMMERCIO**  
**EREDITÀ - PROCURE - CATASTO - BUONI**

**MSBA AVOCATS s.e.n.c.r.l.**

DEPUIS 1979  
**Avocats - Lawyers**  
Me Antonio Discepola (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, D.E.C., L.L.L. Me Josie Sciangula, B.A., L.L.B.  
Me Dominic Bianco, B.A., L.L.B. Me Ali T. Argun, B.A., B.C.L., L.L.B.  
Me Brigitte Lacroix, L.L.B. Me Dora Hilario, L.L.B.  
Me Joseph F. Piazza, L.L.L.

5450 Jarry Est (2<sup>e</sup>me étage), St-Léonard Tel.: 514-326-3300

# VITA IN CITTÀ



di Kayla-Marie Turruciano

kayla@cittadino.ca

## Wildfire siciliano

**Padre originario di Cattolica Eraclea e madre di Ribera, Davide Chiazzese ha sempre avuto al centro della sua vita il suo essere siciliano**

Il padre di Davide, Raimondo Chiazzese, è immigrato a Montréal quando era ventenne e ha contribuito a mantenere viva la cultura siciliana a Montreal e in Québec. È sempre stato coinvolto nell'Associazione Tri-

nacria, che si dedicava proprio alla divulgazione della cultura siciliana nella Belle Province attraverso il teatro, la musica e le danze folcloristiche. Raimondo è stato anche tra i co-fondatori dell'Associazione Cattolica

Eraclea. Il suo coinvolgimento nella Comunità siciliana di Montreal ha portato Davide a crescere facendo teatro e cimentandosi nelle danze tipiche, tanto che a 7 anni ha interpretato un angelo in Gioia di Paradiso, il suo primo spettacolo teatrale.

Quando Davide aveva 17 anni, il padre Raimondo è scomparso e questo ha cambiato completamente la sua prospettiva sulla vita. "La vita può cambiare da un giorno all'altro, ho capito che devo fare ciò che davvero mi entusiasma, realizzare i miei sogni". E così, Davide è passato dagli studi scientifici del Champlain College a quelli teatrali del John Abbott College. Ha poi studiato recitazione per 3 anni, diventando Associato Artistico del Teesri Duniya Theatre, special-



izzandosi in opere teatrali di rilevanza politica. Nel 2007, ha frequentato un corso di recitazione presso l'ASM Performing Arts e questo ha consolidato la sua decisione di diventare un attore professionista.

Il coinvolgimento di Davide nella Comunità siculo-montreale non è stato l'unico modo in cui è rimasto ancorato alle sue radici. Dai 6 ai 16 anni, Davide ha sempre visitato la Sicilia grazie ad un programma estivo dell'U.S.E.F. (Unione Siciliana Emigrati e Famiglie), che permetteva ai bambini siciliani nel mondo di visitare l'isola, immergendosi nella sua cultura millenaria. A 20 anni si è poi recato in Sicilia anche nell'ambito di un programma di scambio. Durante uno di questi numerosi viaggi, mangiando un'arancia staccata direttamente dall'albero, Davide, oggi 34enne, ricorda di aver pensato: "E se i miei genitori non fossero mai partiti e io fossi cresciuto qui? Chi sarei e come sarei? Quanto sarei stato diverso?". E tutto questo si ritrova in alcuni momenti della sua performance in Wildfire, il suo primo spettacolo teatrale dopo la pandemia.

In scena al Centaur Theatre dal 16 al 28 gennaio, nell'ambito del Wildside Festival, "Wildfire è una tragicommedia

ferocemente tenebrosa come tutte quelle della Grecia classica. Strutturata come un trittico multi-generazionale, racconta la storia di sei personaggi che cercano di sfuggire ad un'eredità familiare tossica", si legge nella sinossi. "Tornando in Sicilia, si

capisce meglio perché i genitori e i nonni sono come sono, e lo spettacolo esplora in profondità proprio questo tema", spiega Davide.

"Quando ero più giovane ho cercato di allontanarmi da tutto questo, per non essere visto come il classico 'ragazzo italiano', ma come un attore che poteva fare molte cose", ricorda Davide, che ha recitato in Mambo Italiano di Steve Galluccio e ha collaborato con Michaela De Cesare, entrambi italiani di Montréal. "Con il passare del tempo, però, ho iniziato a celebrare proprio la mia italianità e mi sono reso conto che la Comunità non era molto rappresentata nel mondo teatrale montreale. Ho sentito che era giunto il momento di valorizzare questa parte di me e di raccontare storie che non erano state ancora raccontate".

**ACCEDI AD UN NUOVO PROGRAMMA**  
**Risultati migliori sul tuo bene immobiliare!**



**SERGIO GRECO**  
 AND ASSOCIATES

**kw PRESTIGE**  
 KELLERWILLIAMS  
 AGENCY IMMOBILIERE

**30**  
 ANNI  
 D'ESPERIENZA

**514 962.4800**  
 www.sergiogreco.com

**SERGIO GRECO**  
 Courtier immobilier agréé



**SYSTÈME**  
 Intérieur FR

**Peinture | Gypse/platre**  
**Plafond suspendu | Division métal**  
**Menuiserie | Démolition**

T. 450-963-4453 C. 438-364-2370  
 info@systemeinterieurfr.com

**Any Damiani**  
 Coordinatrice de projet  
 514-838-0858

**CALFEUTRAGE CAULKING**

**514-913-8077**

**Signor Franco** 😊  
 PARLIAMO ITALIANO  
**ESTIMATION GRATUITE**

**Portes.....**  
**Fenêtres..**  
**Solarium..**

**SERVICE PROFESSIONNEL**

**15 Ans de Garantie**

**PROTÉGEZ CONTRE INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES**

**514-913-8077**

**PORTE APERTE**  
**26 gennaio dalle ore 13 alle ore 16**



"Sono persone meravigliose. Mi trovo molto bene e molto contenta. Non posso chiedere di meglio." ... Rosetta Micieli  
 "Grazie ancora per quello che fate per aiutare noi anziani" ... Ida Carlone

**PROMOZIONI IN CORSO**  
**Con la firma di un contratto d'affitto di 12 mesi**  
 \* Visita su appuntamento

**2½**  
 a partire da 1 315 \$

**3½**  
 a partire da 1 445 \$

Include riscaldamento, elettricità, telefono e tv via cavo  
 \* dopo credito d'imposta

COMPLESSO RESIDENZIALE  
 PER I 55 ANNI E PIÙ

**Lista dei servizi**

- Sala per spettacoli e attività
- Sala da pranzo / Cucina salutare / Servizio al tavolo/
- Prese elettriche e idrauliche per lavatrice / asciugatrice
- Unità di assistenza disponibile per persone che hanno una leggera perdita d'autonomia
- Sicurezza 24/H
- Piscina e Spa
- Grande parco privato
- Bowling e biliardo
- Grande appartamento luminoso
- Gestione del credito d'imposta per mantenimento a domicilio incluso



**Telefonate per un appuntamento personalizzato 7 giorni alla settimana** | **7930, Viau (angle Jarry) St-Léonard • 514-725-0555 • residenceleparc.com**

# STILE E DESIGN ITALIANO

## MagazWine, un vino da leggere e una rivista da bere

Foto: magaz.wine

■ MagazWine è un innovativo formato editoriale italiano creato dalla **design-associati** che mette insieme diverse passioni in un unico contenitore progettuale. Per prima cosa viene esplorata la scrittura, alla ricerca di nuovi racconti brevi ma di grande intensità. Poi, senza dimenticare la costante ricerca di caratteri tipografici, c'è la ricerca delle più importanti fonderie italiane di caratteri digitali. Importantissimo il dialogo con gli stampatori perchè dalla loro conoscenza dipendono il supporto e la scelta della tecnica giusta per la materializzazione del progetto. Per ultimo, ma non meno importante, il coinvolgimento delle cantine viticole di prestigio che, attraverso i loro prodotti, raccontano uno spaccato del territorio e della storia

dell'azienda. **Vino, disegno di caratteri, letteratura, disegno grafico e stampa**, tutti insieme in un unico progetto/prodotto di packaging, per proporre le eccellenze delle arti che, coltivate nei secoli, hanno reso l'Italia un paese unico. Per questo primo incontro tra il mondo dell'editoria e quello del vino sono state messe assieme quattro prestigiose realtà.  
Info: [www.magaz.wine](http://www.magaz.wine)

**Loredan Gasparini**  
"Siamo vignaioli e custodiamo la storia del Montello, oasi naturale a 50 km da Venezia, città con la quale la collina trevigiana ha sempre avuto un legame particolare. Qui i veneziani producevano vini e prendevano legname per costruire le proprie imbarcazioni che partivano per

paesi lontani". Così si presenta l'azienda agricola Loredan Gasparini di Venegazzù, alle pendici del Montello, nel cuore dell'Alta Marca Trevigiana dove si estende in 60 ettari di vigneti. Fin dal 1500 la zona è riconosciuta per i suoi vini di pregio.  
[www.loredangasparini.it/](http://www.loredangasparini.it/)

### Zetafonts

Zetafonts è una type foundry indipendente con sede nel cuore di Firenze, fondata nel 2001 da Francesco Canovaro, Debora Manetti e Cosimo Lorenzo Pancini. Nel corso degli anni Zetafonts ha prodotto un prolifico portfolio di famiglie di caratteri di alta qualità, comprese estensioni di lingua e simboli: una vasta gamma di caratteri innovativi ed eleganti adatti per applicazioni digitali e fisiche.  
[www.zetafonts.com/](http://www.zetafonts.com/)



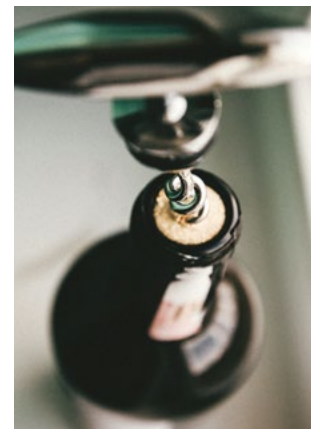
### Design Associati

Agenzia di comunicazione e studio grafico a Treviso, in Veneto. Amanti della carta, della stampa, della materia, dell'arte, di storia, di caratteri tipografici e, soprattutto, promotori di idee coraggiose

e di forte impatto. Intendono il progetto grafico come dialogo e sintesi perfetta tra forma e contenuto. Ricerca, idee e progetto, questo è design-associati.  
[www.design-associati.it](http://www.design-associati.it)

### Tipografia Unione

Tipografia Unione è un'azienda storica di Vicenza specializzata nella stampa offset e digitale, con una particolare esperienza nella realizzazione di progetti di packaging. Fondata nel 1960, oggi Tipografia Unione è un'azienda tutta al femminile sotto la guida di Fiorella Bertoldo e della figlia Giulia Manea. L'aspetto che contraddistingue questa realtà è il connubio di tradizione, conoscenza dei materiali



e lavorazioni artigianali con la ricerca sulle nuove tecnologie di stampa (carte, inchiostri, macchinari, e non solo); il tutto con uno sguardo attento alle carte ecologiche e riciclabili di nuova generazione.  
[www.tipografiaunione.com/](http://www.tipografiaunione.com/)




Foto: loredangasparini.it | Territorio dell'azienda vitivinicola



les armoires  
**Facelift**

**Gli esperti della cucina.  
Una ditta italiana!**

[www.lesarmoiresfacelift.com](http://www.lesarmoiresfacelift.com)

514-352-3131 



## FILO DIRITTO

di Nicola Di Iorio

### Insidioso e insidioso

Quasi tre anni fa, il governo federale ha lanciato la più grande operazione per prendere il controllo delle libertà civili dalla Seconda Guerra Mondiale ad oggi. Tuttavia, va tenuto presente che, soprattutto in Québec, l'azione del governo è stata duramente contestata dalla popolazione durante il conflitto, in particolare per quanto riguarda la coscrizione (il reclutamento per il servizio militare). Al contrario, dal 2022 i governi federale e provinciale hanno avuto vita facile nell'adottare il maggior numero dei provvedimenti restrittivi delle libertà dei cittadini in tempo di pace.

Il metodo privilegiato dal governo federale per assumere il controllo della vita civile evitando proteste come quelle avvenute durante la Seconda Guerra Mondiale (e anche nel corso della Prima!) è stato quello di stampare moneta (e, cosa ancora più semplice, crearla con un computer) e distribuirla a tutti, a prescindere se ne avessero realmente bisogno oppure no. In altre parole, come e perché i cittadini dovrebbero lamentarsi qualora siano sommersi di dollari? Abbiamo tutti storie di persone (e aziende, non dimentichiamolo) che hanno guadagnato più soldi incassando dal governo che non lavorando.

L'esempio più assurdo è stata la decisione di pagare gli studenti perché restassero a casa con i videogiochi, mentre i datori di lavoro erano incapaci di reperire la manodopera necessaria per far funzionare le aziende che producono i beni e i servizi di cui la gente ha bisogno. Peggio ancora, tutto ciò è stato fatto senza mai spiegare alla popolazione come sarebbero stati rimborsati tutti questi debiti.

Ma c'è addirittura di peggio! Il governo sapeva fin dall'inizio come tutti noi avremmo finito per ripagare questi debiti, con gli interessi, e si è rifiutato di dircelo o addirittura di rispondere con franchezza alle domande che gli venivano poste. Il governo ha potuto agire in questo modo perché sapeva che non doveva fare altro che ricordare alla popolazione il pericolo imminente e assicurarsi che il livello di paura fosse tale da demonizzare gli oppositori. Basti pensare che tutti i media hanno riportato il numero di decessi e di casi. Questo ha reso il gioco più semplice.

Esiste un numero limitato di modi per eliminare un debito: estinguerlo, farlo pagare da qualcun altro o renderlo privo di valore. Il governo non può saldarlo perché non dispone dei soldi necessari. Tuttavia, può farlo pagare a qualcun altro: VOI, i contribuenti. Quando dico VOI dovete tenere presente che il 40% dei canadesi non paga le imposte. Rimane, quindi, il terzo metodo per estinguere un debito: fargli perdere valore. Nel nostro caso, il governo federale ha stampato 400 MILIARDI di dollari! Il governo del Canada sapeva di non potersi permettere di rimborsare una cifra così alta. Così come sapeva che esistevano metodi meno dannosi e invasivi per superare l'epidemia imperante. Metodi più responsabili ma meno popolari. Ovviamente, quando un governo gestisce bene un paese e si guadagna la fiducia dell'opinione pubblica, ci sono meno proteste quando deve essere più severo nell'affrontare un momento di difficoltà. Tuttavia, quando un governo è meno popolare, può ricorrere solo a metodi semplici. Ed è esattamente quello che ha fatto il governo: INFLAZIONE.

Questo metodo è INSIDIOSO ed ha un effetto INSIDIOSO sul costo della vita e sulla vostra vita. È un metodo che sfrutta una debolezza negli elettori e che mina il futuro dei nostri figli. Molti governi si sono rifiutati di usarlo, ma non tutti. In ogni caso, non il nostro. Perché, vedete, INSIDIOSO significa tendere una trappola. Quella trappola la avvertite ora che è troppo tardi, ogni volta che dovete pagare qualcosa, che controllare il vostro conto in banca, che guardate la vostra busta paga e che dovete dire di no ai vostri figli. L'inflazione è un veleno somministrato ai cittadini. Un veleno che ci è stato servito con il miele.

# COMUNITÀ

## Un orologio "Paul H" per un cliente di Berchicci



FOTO: Sara Barone

FOTO: Sara Barone

**MONTREAL** - Il 23 dicembre scorso, Berchicci, il rinomato negozio di generi alimentari italiani ubicato al 6205 Boulevard Couture, nel cuore di Saint Léonard, ha premiato un suo cliente, **Domenico Iafrancesco**, con un prestigioso orologio del valore di

1300 \$. Si tratta di un bellissimo "Fendi Double Time" gentilmente offerto dalla gioielleria "Creation Paul H", che si trova al 6500 St Laurent Blvd, nella Piccola Italia. A sorteggiare il nome di Domenico, su oltre 5.000 tagliandi acquistati, sono stati **Giovanni Occhiuto**,

titolare di Berchicci, e **Franco Palermo**, instancabile volontario in diversi organismi comunitari. In rappresentanza di **Chanelle Cormier**, proprietaria e direttrice generale di "Creation Paul H", c'era **Lucio Iannuzzi**, da 28 anni impiegato alla gioielleria.

## Dacci oggi il nostro pane quotidiano

**MONTREAL** - Fin dai tempi immemori e sotto qualsiasi latitudine, ogni essere umano di fede cristiana ha scandito dalla sua bocca almeno una volta nella vita questa mirabile frase: DACCI OGGI IL NOSTRO PANE QUOTIDIANO. Ebbene, i vocaboli che compongono questa frase sono considerati SACRI, indistruttibili fino alla fine dei tempi, perché espressi esclusivamente per Amore di nostro Signore GESÙ CRISTO, dando vita a quella che viene considerata la più bella e amorevole tra tutte le preghiere. Questa foto che vedete mentre mi ritrae nel momento in cui accarezzo con gli occhi il miracolo della Panificazione, l'elemento base della nostra secolare nutrizione, mi rende veramente incapace di descrivere quello che provo. Basti pensare che il Pane rappresenta una ricchezza inestimabile non solo per la nostra generazione, ma per tutti coloro che ci hanno preceduti, come le nostre mamme, le nostre nonne, ecc... Non credo che nel mondo vi siano persone che possano rinnegare il nostro passato, anche se oggi siamo circondati dall'abbondanza, dal gigantismo, dal lusso e dalla tecnologia. Tutti fattori che, anche se predominanti, non avranno mai la forza di sopraffare o soffocare non solo il profumo del nostro Pane ma la genuinità stessa della nostra ineguagliabile cucina, la cui fragranza, insieme alla squisitezza dei suoi piatti, pone la cucina italiana al vertice delle prelibatezze mondiali. Ecco una piccola riflessione del nostro passato, tesoro incalcolabile che, purtroppo a malincuore, dobbiamo ammettere che non tornerà più. **(Pardo Di Liello)**



## NECROLOGIO

### Francesco Colasurdo

1923 - 2023



**Francesco Colasurdo**, 99 anni, è passato a miglior vita martedì 10 gennaio 2023. È stato per 81 anni l'amato marito di Giovanna Mastromonaco, padre di Domenico e Mike, nonno di Giovanna (Frank), Frank (Sabrina), Mandy (Tony), David (Amanda) e bisnonno di Sabrina, Daniela, Francesco, Emilio e Dante. Francesco era un uomo semplice che ha dedicato la sua vita al benessere della sua famiglia e per questo i suoi cari gli saranno grati per sempre. La famiglia desidera ringraziare i parenti e gli amici per la loro vicinanza. Un ringraziamento particolare al personale della "Residence Dante" per la cura e la compassione.

## IN MEMORIA

### Domenico Buttino

1935 - 2017



In questi giorni, sei anni fa, abbiamo perso una persona speciale: mio marito e il padre dei miei figli.

Sarà sempre vivo nei nostri cuori e nei nostri ricordi. Sei il nostro Angelo Custode. Hai lasciato una reputazione bellissima per tutta la famiglia e tutti quelli che ti hanno conosciuto.

Sei stata una persona sincera, onesta e piena di valori. Quanti ricordi ci hai lasciato. Ci manchi tanto. Sei e sarai presente in tutte

le ricorrenze della famiglia.

Il dolore si divide in tre fasi: l'inizio, la metà ed il resto della nostra vita. Mi manca la tua voce e dolcezza.

Ti voglio bene e ti penso tutti giorni.

Se puoi, prega per i tuoi figli e per tutta la famiglia.

**Carmelina Buttino**

# COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

## Missione del Divino Amore La Comunità latina si rallegra per Padre Luigi Mansi

**LAVAL** - La Comunità latina della Missione di Nostra Signora del Divino Amore, a Laval, saluta con gioia l'arrivo di **Padre Luigi Mansi** come guida pastorale della chiesa. "Padre Luigi, con noi solamente da pochi mesi, ha saputo creare con il suo carisma, la sua saggezza, il suo entusiasmo ed il suo amore verso la Comunità

latina un forte legame di fiducia e rispetto. Siamo veramente privilegiati di averlo con noi e possiamo assicurarci tutto il nostro appoggio e sostegno durante la sua missione pastorale".



### L'annuncio del CONSOLATO GENERALE

## Un numero dedicato per i cittadini over 70

**MONTRÉAL** - Il Consolato Generale d'Italia a Montréal, a partire dal **16 gennaio**, metterà in via sperimentale a disposizione degli over 70, residenti nella nostra Circonscrizione Consolare, un numero telefonico dedicato che sarà attivo il lunedì e il mercoledì nella fascia oraria 9:30-10:30.

Attraverso il numero di telefono **514-842-7752** i connazionali over 70 meno abituati ad utilizzare i mezzi informatici potranno fissare telefonicamente un appuntamento per i seguenti servizi consolari:

- Passaporti;
- Ufficio Notarile per ciò che attiene alle Procure, autentiche di firma e certificazione di conformità di copie di documenti;
- Cambiamenti di indirizzo.

## Convocata il 1° febbraio l'assemblea del Com.It.Es di Montréal

Convocata dalla presidente Margherita M. Morsella, il Com.It.Es di Montréal si riunirà in assemblea il prossimo 1° febbraio alle ore 19.00, nella sua sede. I punti all'ordine del giorno sono: verifica del quorum; lettura e approvazione dell'ODG; lettura e approvazione del verbale del 27 ottobre 2022; lettura e approvazione del Bilancio consuntivo del 2022; relazione numero 2 della Presidente (resoconto sulle questioni di accertamento e accreditamento del Com.It.Es. Montréal presso le autorità locali); commissioni e attività del Com.It.Es. di Montréal (nuova mobilità, diritti civili e cittadinanza, scrittori, donne, anziani, turismo delle radici, ecc.); tecnologia digitale: sito web in costruzione, pagina Facebook da diffondere, indirizzo elettronico: [info@comitesmtl.org](mailto:info@comitesmtl.org); varie e eventuali.

"For playing well."  
"Per aver giocato bene."

How do you want to be remembered?  
Come vuoi essere ricordato?



## Rideau & Lakeview Memorial Gardens

Rideau is committed to providing the highest in customer service. Discover the benefits of planning by calling.

Rideau si impegna a fornire il più alto servizio clienti. Scopri i vantaggi della pianificazione chiamando.

**438-803-2709**

Rideau 4239 Bd des Sources, DDO QC H9B 2A6 • Lakeview 701 Donegani Ave, Pointe-Claire, QC H9R 5G6  
[www.rideaumemorial.com](http://www.rideaumemorial.com)



BEST  
MANAGED  
COMPANIES

# COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

## Riunione di Natale dei Presidenti del CRAIC



**MONTRÉAL** - Lo scorso 9 dicembre, presso l'Arena Martin Brodeur, a Saint-Léonard, il CRAIC ha accolto i presidenti e i rappresentanti

dei club de l'Âge d'or e dei comitati per la tradizionale riunione di Natale.

La Presidente del CRAIC, l'avv. Emerito **Maria R. Bat-**

**taglia** e il Direttore generale, **Claudio Rocchi**, hanno ringraziato tutti per l'eccezionale impegno volontario nel servire i membri e organizzare tante

belle attività.

Al termine della riunione, la Presidente, il D.G. e gli altri membri del consiglio d'amministrazione hanno incontrato i partecipanti durante uno spuntino per conoscere più

da vicino la realtà attuale dei singoli club.

Questo momento di incontro ha rappresentato il perfetto contrappunto alla più formale assemblea generale del mese di giugno, perché sottolinea

al meglio come, nonostante il CRAIC sia un grande organismo, conserva sempre la sua caratteristica familiare che mette al primo posto i rapporti umani di amicizia ed aiuto reciproco.

### SUPER MUSIKA

CENTRO LEONARDO DA VINCI CENTRE

La kermesse musicale del CLDV si terrà il prossimo aprile

## Via alle audizioni per SuperMusika 2023

**MONTRÉAL** - È tutto pronto per la prima edizione di **SuperMusika**, la competizione canora per gli under 30 organizzata dal **Centro Leonardo da Vinci** che si terrà il prossimo aprile nel complesso comunitario di Saint-Léonard. Tre le categorie in gara: 10-13 anni, 14-17 anni e 18-30 anni. Chi vincerà le prime 2 categorie si aggiudicherà un premio di 500 \$. Per la terza categoria, invece, in palio un viaggio a Fuggi, **dal 18 al 25 giugno**, per partecipare al "Fuggi EXPO - Universo, Arte e... non solo", una manifestazione poliedrica patrocinata dal Comune di Fuggi e dalla Regione Lazio che prevede performance di genere diverso, ma anche dibattiti, presentazioni di libri e concerti.

**I giovani e le giovani cantanti hanno tempo fino a venerdì 3 febbraio**

per sottoporre la propria candidatura e partecipare alle audizioni di selezione: tra i requisiti, l'invio via We-transfer o email all'indirizzo **m.franzini@cldv.ca** di 3 canzoni (almeno una in italiano) della durata di 1 minuto ciascuna (in formato video o mp3). Le canzoni non possono essere modificate anche utilizzando l'autotune. Nell'email specificare nome e cognome, età, titoli delle canzoni interpretate e numero di telefono. In alternativa, spedire tutto in una chiave USB all'indirizzo:

**Leonardo da Vinci Centre, Att: Milva Franzini, 8370 Blvd. Lacordaire, Montréal, Québec (H1R eY6).**

Per ulteriori informazioni:  
**m.franzini@cldv.ca / cldv.ca / 514-955-8540.**



## LO ZIBALDONE

di Vincenzo Thoma

### L'amore e la grammatica

Rifiuto categoricamente l'idea che il verbo "amare" possa coniugarsi semanti-camente al passato. Tutte le grammatiche dovrebbero posizionarlo tra i verbi de facto difettivi.

Non si ama, e di conseguenza, non si può voler bene, che in una direzionalità futura.

E, a dire il vero, anche la percezione sensoriale del presente di "amare" si dissolve nella meravigliosa stellarità di un futuro ineliminabile. Amo, ergo sum. Et erō.

Mi sovviene una delle più belle canzoni napoletane: "Reginella". L'autore del testo, il grande Libero Bovio, faceva dire all'innamorato della "sciantosa" ormai lontana dalle sue braccia: "T'aggio voluto bene a te... tu mm'hê voluto bene a me... mo nun ce amammo cchiù, ma ê vote tu, distrattamente pienze a me". Chissà che il grande poeta napoletano non avvertisse, anch'egli, l'impossibilità di sottrarsi alla dolce condanna di non poter smettere di amare. Questo, va da sé, se davvero si è amato. In fondo, più di mezzo millennio prima, un famoso Fiorentino, in un'opera... piuttosto fa-mosa, faceva dire alla Francesca più tragica nell'esprimere questo sentimento che "Amor ch'a nullo amato amar perdona".

#### SULLA FEDE

Oggi, forse per la prima volta, albeggia e s'insinua in me un'idea: quella della fede. L'umanità non può non avere fede. Sia che la leghi a una religione rivelata, sia che la saldi alla certezza che un'equazione futura possa disvelare i misteri ultimi dell'Essere. È sempre questione di fede.

Non credo all'alfa privativo. Cosicché non credo all'ateismo. E in fondo anche l'agnosticismo mi suscita perplessità: non possiamo "non sapere" che ci sono misteri. Di qui, la fede.

Avere fede è sentirsi legati a un'alba che si "presentisce" (l'uso dell'incoativo in "pre-sentire" mi restituisce al divenire delle cose), che ci presagisce, che ci precede.

La Poesia, dopotutto, non è il respiro del Silenzio che annuncia il sospetto che un Mistero esista? Non è, essa, il segno dell'essere connessi, legati, anche nella tragica circolarità di una visione pagana della vita, a un meccanismo insondabile? Che ci fonda?

Oggi, per la prima volta, sento di aver sempre avuto fede. Che sia il Sole, che invito rinasce, che sia il Messia a recarci una parola troppo nuova ancora per essere compresa. Non è possibile non avere fede.

A voi, care lettrici e cari lettori de "Il Cittadino Canadese", il mio abbraccio affettuoso e l'augurio che possiate continuare a splendere, ferendo le tenebre con la Bellezza del vostro amore per l'umanità!

Buon 2023! A voi e alle vostre famiglie!

Auguri di buon

2023

# Cittadino SPORTIVO

A cura di Roberto Tassinario

## Derby della Madonnina in Arabia Saudita per la Supercoppa Italiana Ottavi di Coppa Italia: in campo Napoli, Juve, Lazio e Atalanta

**MONTREAL** – Mercoledì 18 gennaio (alle ore 14 di Montréal) si giocherà a Ryad, in Arabia Saudita, la finale di Supercoppa Italiana tra il **Milan (Campione d'Italia)** e l'**Inter (vincitrice dell'ultima Coppa Italia)**. La scorsa settimana, nel frattempo, si sono giocate le prime partite degli ottavi di Coppa Italia. Si sono qualificate al turno successivo: l'**Inter** (2-1 contro il Parma ai tempi supplementari), il **Torino** (vittoria 1-0 ai supplementari contro il Milan a San Siro), la **Roma** (1-0 in casa contro il Genoa) e la **Fiorentina** (1-0 a Firenze contro la Sampdoria). Questa settimana le altre partite degli ottavi di finale: Napoli-Cremonese (17/01 ore 15), Atalanta-Spezia (19/01 ore 9), **Lazio-Bologna** (19/01 ore 12) e **Juventus-Monza** (19/01 ore 15). I quarti di finale si giocheranno tra il 31 gennaio e il 2 febbraio. **Tutti gli orari sono riferiti all'ora di Montréal. Le partite sono trasmesse da Fubo.TV.** Infine, sempre a Ryad domenica 15 gennaio, il **Barcelona** ha vinto la Supercoppa spagnola battendo in finale per 3-1 il **Real Madrid** allenato da Carlo Ancelotti.

### SERIE A | 18ª GIORNATA

# 5ª SINFONIA DEL NAPOLI, DISFATTA JUVE Sei squadre per tre posti in Champions League

**MONTREAL** – Il Napoli è primo in classifica e, per chi non lo avesse ancora capito, una ragione c'è. Adesso, l'ha capita la **Juventus** (forse). Il Napoli ha annichilito i bianconeri sotto tutti i punti di vista: risultato, gioco e carattere. A questo punto, solo i partenopei possono perdere uno scudetto che dopo trent'anni ritornereb-



## RISULTATI SERIE A

18ª giornata | 15/01/2023

Atalanta - Salernitana	8-2
Cremonese - Monza	2-3
Empoli - Sampdoria	1-0
Inter - Hellas Verona	1-0
Lecce - Milan	2-2
Napoli - Juventus	5-1
Roma - Fiorentina	2-0
Sassuolo - Lazio	0-2
Torino - Spezia	0-1
Udinese - Bologna	1-2

19ª giornata | 22/01/2023

Bologna - Cremonese
Fiorentina - Torino
Hellas Verona - Lecce
Inter - Empoli
Juventus - Atalanta
Lazio - Milan
Monza - Sassuolo
Salernitana - Napoli
Sampdoria - Udinese
Spezia - Roma

## CLASSIFICA

NAPOLI	47
MILAN	38
JUVENTUS	37
INTER	37
LAZIO	34
ATALANTA	34
ROMA	34
UDINESE	25
TORINO	23
FIorentina	23
EMPOLI	22
BOLOGNA	22
MONZA	21
LECCE	20
SPEZIA	18
SALERNITANA	18
SASSUOLO	16
HELLAS VERONA	9
SAMPDORIA	9
CREMONESE	7

be in sud Italia. La Juventus, dopo otto vittorie consecutive e zero gol subiti, si ritrova a -10 dagli azzurri (stesso distacco che aveva prima di cominciare il filotto positivo) ma con una sconfitta disastrosa e cinque gol subiti in più sulle spalle. Deduce anche il **Milan** che, pur ritornando secondo, acciuffa un pareggio a **Lecce** dopo essere stato dominato per tutto il primo tempo. L'Inter vince di misura in casa con il **Verona** senza però entusiasmare. In quattro punti (tra il Milan a 38 punti e il trio **Atalanta, Roma e Lazio** a 34) sei squadre lottano per tre posti in Champions League. L'Atalanta annichilisce la **Salernitana** (8-2), mentre vincono in maniera convincente **Roma e Lazio** con due 2-0 contro **Fiorentina e Sassuolo**. Un **Torino** scarico ha perso in casa con lo **Spezia** (0-1), così come l'**Udinese** contro il **Bologna** (1-2), mentre il **Monza** espugna lo stadio di **Cremona** (3-2) nel derby lombardo. A causa delle ennesime sconfitte, sono stati esonerati gli allenatori **Alvini** della Cremonese (al suo posto **Ballardini**) e **Nicola** della

Salernitana. Nel posticipo del lunedì, **Empoli-Sampdoria** è finita 1-0.

**Napoli-Juventus 5-1.** I partenopei passano in vantaggio al 14' con Osimhen, che ribadisce il filotto positivo) ma con una sconfitta disastrosa e cinque gol subiti in più sulle spalle. Deduce anche il **Milan** che, pur ritornando secondo, acciuffa un pareggio a **Lecce** dopo essere stato dominato per tutto il primo tempo. L'Inter vince di misura in casa con il **Verona** senza però entusiasmare. In quattro punti (tra il Milan a 38 punti e il trio **Atalanta, Roma e Lazio** a 34) sei squadre lottano per tre posti in Champions League. L'Atalanta annichilisce la **Salernitana** (8-2), mentre vincono in maniera convincente **Roma e Lazio** con due 2-0 contro **Fiorentina e Sassuolo**. Un **Torino** scarico ha perso in casa con lo **Spezia** (0-1), così come l'**Udinese** contro il **Bologna** (1-2), mentre il **Monza** espugna lo stadio di **Cremona** (3-2) nel derby lombardo. A causa delle ennesime sconfitte, sono stati esonerati gli allenatori **Alvini** della Cremonese (al suo posto **Ballardini**) e **Nicola** della

**Lecce-Milan 2-2.** Il Milan riesce a recuperare una partita che nel primo tempo ha visto un dominio dei padroni di casa che

si portano sul doppio vantaggio dopo l'autorete di Theo Hernandez e il gol di Baschirotto. Nella ripresa, i rossoneri trovano il pareggio grazie alle reti di Leao e Calabria.

**Inter-Verona 1-0.** L'Inter si porta a casa il bottino pieno soffrendo e non poco la squadra ospite fino all'ultimo giro d'orologio. Gli uomini di Inzaghi superano il Verona grazie alla rete arrivata in apertura del match con Lautaro. **Roma-Fiorentina 2-0.** La Roma si impone sulla Fiorentina con un gol per tempo, entrambi di Dybala, entrambi su assist di Abraham. L'inglese prima serve di petto un pallone che la Joya insacca con un potente tiro dal limite, poi l'ex Chelsea serve

all'argentino un pallone facile da insaccare che chiude il match. **Sassuolo-Lazio 0-2.** I biancocelesti tornano al successo con due gol nei minuti di recupero: Zaccagni sblocca su rigore nell'overtime della prima frazione, Felipe Anderson raddoppia pochi istanti prima del triplice fischio.

**Atalanta-Salernitana 8-2.** Goleda dell'Atalanta! Boga apre le danze, pareggio di Dia, Lookman dal dischetto riporta avanti i bergamaschi. Tris di Scalvini, poker di Koopmeiners dopo aver sbagliato un rigore, in gol pure Hojlund. Nella ripresa arriva la doppietta di Lookman, accorcia Nicolussi Caviglia, Ederson e Zortea chiudono i conti.

**Torino-Spezia 0-1.** Ai liguri basta un calcio di rigore per avere la meglio su un Torino poco pericoloso in fase offensiva. Lo Spezia al 16' passa in vantaggio con il penalty trasformato da Nzola, assegnato da Ghersini per un fallo di mano di Djidji.

**Udinese-Bologna 1-2.** Il Bologna ribalta il match nel secondo tempo, rispondendo alla rete di Beto avvenuta al decimo minuto del primo tempo. Al 59' Sansone riceve dentro l'area e conclude con il sinistro pareggiando i conti. All'80' arriva la rete della vittoria emiliana con Poche che di testa sigla il 2-1 finale.

**Cremonese-Monza 2-3.** Match pirotecnico allo "Zini": vince il Monza avanti di tre reti grazie a Ciurria e alla doppietta di Caprari. Reazione della Cremonese con Ciofani e Dessers che però non basta a evitare l'ennesima sconfitta.

**Empoli-Sampdoria 1-0.** Empoli che porta a casa tre punti fondamentali per la lotta salvezza: in una gara decisamente combattuta, i locali vincono grazie al gol di testa di Ebuehi. La Sampdoria trova al 97' il pareggio con Colley, ma, dopo aver rivisto le immagini, l'arbitro annulla la rete per un tocco di mano in attacco di Gabbiadini della Sampdoria.

# COUVREUR G.P. INC.



Residenziale, Commerciale e Industriale  
R.B.Q. 8299-4377-33

**514 912-3115**  
BRUNO PICCIANO

LAVAL: 450 661-6456 • 1 800 661-6456  
www.couvreurgp.com • bruno.picciano08@gmail.com

### Qui di seguito gli orari delle partite della 19ª giornata di Serie A

**Sabato 21 Gennaio:** Verona-Lecce, ore 09:00; Salernitana-Napoli, ore 12:00; Fiorentina-Torino, ore 14:45. **Domenica 22 Gennaio:** Sampdoria-Udinese, ore 06:30; Monza-Sassuolo, ore 09:00; Spezia-Roma, ore 12:00; Juventus-Atalanta, ore 14:45. **Lunedì 23 Gennaio:** Bologna-Cremonese, ore 12:30; Inter-Empoli, ore 14:45. **Martedì 24 Gennaio:** Lazio-Milan, ore 14:45.

Tutte gli orari sono riferiti all'ora di Montréal. Tutte le partite sono trasmesse da Fubo.TV, mentre TLN ne trasmette tre.

# CITTADINO SPORTIVO

SERIE B | 20ª GIORNATA

## Il Frosinone prende il largo, Reggina ko, poker del Bari

ROMA, (Marco Milan, mediapolitika) - Resta saldamente al comando della classifica del campionato di serie B il **Frosinone** che fatica abbastanza per superare il **Modena**, ma alla fine porta a casa 3 punti importantissimi che lo spediscono in orbita con un vantaggio già importante sulle inseguitrici. **Insigne** e **Caso** mandano al tappeto il **Modena**, nel finale il **Frosinone** subisce la rete dell'1-2 ma riesce a portare in porto una gara che manda i ciociari a +6 sul secondo posto e a +9 sul terzo. Perde terreno, infatti, la **Reggina** che viene sconfitta in casa per 1-0 dalla **Spal**, mentre il **Bari** travolge per 4-0 il **Parma** grazie anche alla tripletta del capocannoniere **Cheddira**. Può, così, appro-



ffittare del capitombolo della **Reggina** il **Genoa**, impegnato nel posticipo del lunedì a **Marassi** contro il pericolante **Venezia**, anche perché, oltre al **Parma**, cade anche il **Pisa**, battuto a sorpresa in casa dal **Cittadella** che torna a far punti dopo 4 sconfitte consecutive e condanna al

primo ko **Luca D'Angelo** dopo il ritorno sulla panchina toscana. A proposito di esordi in panchina, è vincente quello di **Claudio Ranieri** a **Cagliari** grazie al 2-0 dei sardi sul **Como**, risultato che permette ai rossoblu di tornare in zona playoff, sede di altri due scontri diretti, ovvero

quello fra **Sudtirolo** e **Brescia**, terminato col successo di misura degli altoatesini, e quello fra **Ternana** ed **Ascoli**, vinto dai padroni di casa per 1-0. In zona retrocessione, pirotecnico 3-3 tra **Perugia** e **Palermo** con doppia rimonta dei siciliani e umbri che faliscono l'appuntamento col

terzo successo di fila, mentre **Cosenza-Benevento** finisce con un pareggio per 1-1 che lascia i calabresi all'ultimo posto ed i campani appena un gradino sopra i playoff.

Tripletta, dunque, per il capocannoniere del campionato **Cheddira** (**Bari**) che scappa via con 13 reti, tre in

più di **Brunori** (**Palermo**), salito a 10. Sul podio c'è il gruppo a 7 gol, formato da **Giozzi** (**Pisa**), **Lapadula** (**Cagliari**) e **Pohjanpalo** (**Venezia**), mentre a quota 6 si trovano **Coda** (**Genoa**), **Diaw** (**Modena**), **Mulattieri** (**Frosinone**), **Pavoletti** (**Cagliari**) e **Odogwu** (**Sudtirolo**).

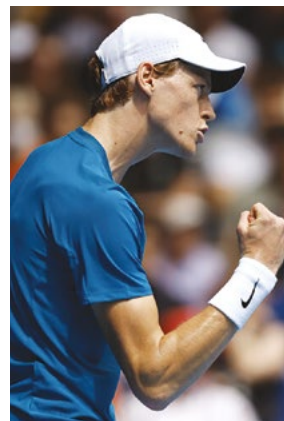
### TENNIS

## Australian Open, al secondo turno due italiani e tre canadesi

ROMA, (ANSA) - L'italiano **Jannik Sinner**, 16esimo al mondo, è partito bene agli Australian Open di tennis eliminando il britannico **Kyle Edmund** (580esimo ma ex 14esimo) 6-4, 6-0, 6-2. "Ero molto solido, anche se ho avuto problemi a finire", ha commentato il 21enne altoatesino che affronterà il francese **Grégoire Barrère** (83esimo) o l'argentino **Tomás Etcheverry** (79esimo) nel prossimo turno. L'italiano è molto atteso a Melbourne dopo essersi affermato tra i migliori nel 2022, raggiungendo in particolare i quarti di Australian Open, Wimbledon

e US Open. Dopo quello di **Sinner**, esordio convincente anche per **Lorenzo Sonego**, primo Slam del 2023 dotato di un monte-premi record (76,5 milioni di dollari australiani), scattati sui campi in cemento di Melbourne Park. Il 27enne torinese, n.47 ATP, ha battuto al primo turno 76(4) 63 67(6) 61, in poco più di tre ore e un quarto di gioco, il portoghese **Nuno Borges**, n.111 del ranking, per la gioia dei tanti tifosi italiani in tribuna sul Court 6. Al secondo turno degli Australian Open si sono qualificati anche i canadesi **Auger-Aliassime** e **Shapovalov** tra

gli uomini e la **Andreescu** tra le donne. Gli Australian Open proseguono fino al 29 gennaio.



### RISULTATI SERIE B

20ª giornata | 14/01/2023

Bari - Parma	4-0
Cagliari - Como	2-0
Cosenza - Benevento	1-1
Frosinone - Modena	2-1
Genoa - Venezia	1-0
Perugia - Palermo	3-3
Pisa - Cittadella	1-2
Reggina - Spal	0-1
Sudtirolo - Brescia	1-0
Ternana - Ascoli	1-0

21ª giornata | 21/01/2023

Benevento - Genoa
Brescia - Frosinone
Cittadella - Cagliari
Como - Pisa
Modena - Cosenza
Palermo - Bari
Parma - Perugia
Reggina - Ternana
Spal - Ascoli
Venezia - Sudtirolo

### CLASSIFICA

FROSINONE	42
REGGINA	36
GENOA	36
BARI	33
PISA	29
SUDTIROLO	29
TERNANA	29
CAGLIARI	28
PARMA	27
ASCOLI	25
MODENA	25
PALERMO	25
BRESCIA	25
SPAL	23
BENEVENTO	23
COMO	22
CITTADELLA	22
VENEZIA	20
PERUGIA	20
COSENZA	18

*Mosti Mondiale*  
LA MAISON DU BARIL

**BARILI IN ACCIAIO INOX PER OLIO E VINO**

Per qualsiasi problema con la macchina per filtrare il vino e con il vino, chiamare Marco

5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec  
Marco: 514 256-1044

### LEGA PRO GIRONE A

22ª giornata | 15/01/2023

Albinoleffe - Pergolettese	2-0
Arzignano V. - Pro Sesto	1-1
+Feralpisalo' - Piacenza	0-1
Lecco - Vicenza	3-0
Mantova - Pro Patria	2-0
Padova - Juventus NG	1-1
Pordenone - Virtusvecomp V.	0-0
Sangiuliano - Trento	0-2
Triestina - Novara	2-0

23ª giornata | 15/01/2023

Juventus NG - Renate
Pergolettese - Feralpisalo'
Piacenza - Arzignano V.
Pordenone - Sangiuliano
Pro Patria - Padova
Pro Sesto - Lecco
Pro Vercelli - Triestina
Trento - Mantova
Vicenza - Albinoleffe
Virtusvecomp V. - Novara

### CLASSIFICA

PORDENONE	40
FERALPISALO'	39
VICENZA	38
LECCO	38
RENATE	37
PRO SESTO	36
PRO PATRIA	33
NOVARA	31
ALBINOLEFFE	30
ARZIGNANO V.	30
PADOVA	29
PRO VERCELLI	27
JUVENTUS NG	27
MANTOVA	27
PERGOLETTESE	25
VIRTUSVECOMP V.	24
SANGIULIANO	24
TRENTO	23
PIACENZA	22
TRIESTINA	18

### LEGA PRO GIRONE B

22ª giornata | 15/01/2023

Alessandria - Gubbio	2-1
Aq. Montevarchi - Reggina	1-2
Carrarese - San Donato Tav.	1-3
Fermana - Recanatese	0-0
Fiorenzuola - Ancona	0-1
Pontedera - Lucchese	0-0
Rimini - Virtus Entella	1-4
Siena - Imolese	1-0
Torres - Cesena	0-1
Vis Pesaro - Olbia	2-1

23ª giornata | 22/01/2023

Aq. Montevarchi - Siena
Cesena - Fermana
Gubbio - Ancona
Imolese - Torres
Lucchese - Fiorenzuola
Olbia - Rimini
Recanatese - San Donato Tav.
Reggina - Alessandria
Virtus Entella - Carrarese
Vis Pesaro - Pontedera

### CLASSIFICA

REGGINA	49
CESENA	44
VIRTUS ENTELLA	42
GUBBIO	39
ANCONA	38
PONTERA	37
SIENA	34
LUCCHESE	33
CARRARESE	33
FIORENZUOLA	32
RIMINI	31
FERMANA	27
TORRES	24
RECANATESE	23
SAN DONATO TAV.	22
VIS PESARO	22
ALESSANDRIA	21
OLBIA	18
AQ. MONTEVARCHI	17
IMOLESE	16

### LEGA PRO GIRONE C

22ª giornata | 15/01/2023

Avellino - Monopoli	0-0
Cerignola - Fidelis Andria	2-0
Crotone - Pescara	1-0
Juve Stabia - Monterosi	1-3
Latina - Catanzaro	0-1
Picerno - Giugliano	1-1
Potenza - Gelbison	3-1
Taranto - Turrís	0-0
Viterbese - Messina Acr	1-3
V. Francavilla - Foggia	1-0

23ª giornata | 22/01/2023

Catanzaro - Cerignola
Fidelis Andria - Taranto
Foggia - Potenza
Gelbison - V. Francavilla
Giugliano - Latina
Messina Acr - Avellino
Monopoli - Juve Stabia
Monterosi - Crotone
Pescara - Viterbese
Turrís - Picerno

### CLASSIFICA

CATANZARO	60
CROTONE	54
PESCARA	39
CERIGNOLA	34
JUVE STABIA	33
PICERNO	31
AVELLINO	29
GIUGLIANO	29
FOGGIA	29
POTENZA	28
V. FRANCAVILLA	28
LATINA	28
TARANTO	28
MONOPOLI	27
MONTEROSI	25
GELBISON	24
TURRIS	22
VITERBESE	17
MESSINA ACR	17
FIDELIS ANDRIA	16



**HOCKEY**

**Due vittorie e due sconfitte per i CH**



**MONTRÉAL**—Nell'ultima settimana, i **CH Montréal** hanno subito due sconfitte (0-4 contro i **Kraken Seattle** e 1-2 contro gli **Islanders New York**), ma sono riusciti anche a vincere contro i **Predators di Nashville** (4-3) e i **New York Rangers** (2-1). Dopo 44 partite, i CH sono sempre ultimi nel proprio girone con 39 punti frutto di 21 vittorie (di cui tre ai supplementari). Le prossime partite dei CH: **CH-Jets Winnipeg** (17/01 ore 19); **CH-Panthers Flo-**

**rida** (19/01 ore 19); **CH-Maple Leafs Toronto** (21/01 ore 19); **CH-Bruins Boston** (23/01 ore 19).

Le partite dei CH di Montréal sono trasmesse in

TV da: **TVA Sports e RDS** in francese; **Sportsnet, CBC e TSN** in inglese. Alla radio, i match sono diffusi da **98.5 FM** (in francese) e da **TSN690** (in inglese).

LA RUBRICA DI HOCKEY È SPONSORIZZATA DA:

**TROY APPAREL INC.**  
troyhockey.com

*Complexe Funéraire*  
**Loreto**  
*L'ée*

4975 Des Grandes Prairies Blvd.  
St. Leonard, Quebec H1R 1A5  
Tel.: 514 325.3535  
Fax: 514 325.3888  
E-mail: info@complexeloreto.ca

*Un amico vicino in un giorno di dolore*  
*A trusting friend in a time of sorrow*


Prearrangements disponibili • Grandi sale d'esposizione  
Cimitero a scelta della famiglia • Servizio completo



Prearrangements available • Spacious visitation parlours  
Choice of cemetery at family's discretion • Complete service



Presented By  
**bodog**

**DOM 22 GENN**

**Monza**  -  **Sassuolo**  
8:55A

**Spezia**  -  **Roma**  
11:55A

**Juventus**  -  **Atalanta**  
2:30P

BellTV/Fibe 700HD | Shaw Direct 801HD | Cogeco 1114/1115HD  
Rogers 28/35HD | Rogers Ignite 651HD | Viva Streaming TV - vivaTV.ca



Usa il codice **VIVAFREEBOX** alla cassa e ricevi una **ANDROID BOX GRATUITA** con l'acquisto di un abbonamento annuale!



Scannerizza qui per Registrarti

\* Fino ad esaurimento scorte



# PICCOLI ANNUNCI

514 253-2332

journal@cittadino.ca

Fax: 514 253.6574

20 PAROLE 25\$

Per ogni parola in più: 75¢



DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ, DALLE ORE 9:00 ALLE 17:00

## AFFITTASI

AFFITTASI 3½ A 7½

Per foto, prezzi e dettagli visitate il sito: [balconville.net](http://balconville.net)  
oppure chiamate Angelo Cecere al 514-661-5875



**Per affittare appartamenti o locali commerciali e trovare buoni inquilini rapidamente, c'è un solo nome da ricordare:**

**ANGELO CECERE**  
514-661-5875

Per la lista dei appartamenti e fotos:  
[www.balconville.net](http://www.balconville.net)

## VENDESI

### VENDESI CULLA

400\$ NEGOZIABILE

Bellissima Nuova Culla di marca 'Lil Angel'.

In 1 anno è stata usata soltanto una decina di volte.

Tutto in legno di colore bianco. **Materasso compreso.**

Valore di 700\$

Chiamate subito Marco:  
514-726-8042



## CERCASI

**CERCASI CAMERIERA** per turno serale, part-time/full-time, esperienza macchine Loto-Québec. Bruno Sport Bar: 313 Beaubien Est (Piccola Italia) T. 514.271.8364

**Badante italiana cerca lavoro** per accudire anziani a domicilio. Disponibile giorno e notte. No CLSC. Chiamare Maria al 514-346-2300.

**CERCASI MAGAZZINIERE** disponibile dalle 8 alle 17. Con esperienza. Possibilmente in grado di parlare italiano. Ottime condizioni di lavoro. Chiamare al 514-379-3610. Indirizzo: 9220 Place Picasso, Saint-Léonard.

## OFFRESI

**SERVIZIO PROFESSIONALE DI PULIZIE RESIDENZIALI.** Prezzi competitivi. Oltre 25 anni d'esperienza. Chiamare al 514.743-0631.

**BADANTE ESPERTA A PAGAMENTO** e con licenza, blocchi di 4 ore, orari fissi con ricevuta. Soggiorni nel fine settimana. Le lingue parlate e scritte sono italiano, francese e inglese. Tutte le Comunità culturali sono benvenute. Non sono forniti servizi medici. Al momento non sono previsti soggiorni serali e 24/7. Chiamare al 514 561-5190. Email: [nadiainmt@hotmail.com](mailto:nadiainmt@hotmail.com)

**COMPAGNIA DI RISTRUTTURAZIONI ITALIANA** con licenza R.B.Q. realizza sale da bagno, cucine, pavimenti, pittura, riparazioni di cemento, scale, crepe e progetti chiavi in mano. Si garantisce massima serietà e professionalità. Info: 514-431-9175.

**INCOMETAX TP1 - T1**  
Per lavoratore autonomo.  
Chiamare Anna al 514 325-5705

### CENTRO D'AUTO AI PROPRIETARI

**Consultazione gratuita per i membri**  
Per risolvere conflitti fra inquilini e proprietari, per scrivere lettere, avvisi come "mise en demeure", formulari per aumento di affitti, 'ripresce' di alloggi, contestazioni di avvisi di "sous-location" o "cession de bail", inchieste di credito "despistage" e "recouvrement de loyer", chiamate al 514-661-5875.

### AVVISO AI PAZIENTI

#### DEL DOTTOR FARRUGGIA

Il dottore Pasquale Farruggia va in pensione e informa tutti i suoi pazienti che le cartelle cliniche resteranno a loro disposizione per i prossimi cinque anni presso la clinica "Mieux-Être", che si trova al 7600 Boul. Viau, suite RDP336, a St-Léonard. Per ulteriori informazioni, chiamate al 514 255 7555.

## CRUCIVERBA

1	2	3			4		5		6	
7				8	9		10		11	
12			13							
	14	15								17
	18						19		20	
21					22	23		24		
25				26			27			
28			29			30				31
			32			33				
	34			35						
36										37

**ORIZZONTALI:** 1. La pratica chi ha talento - 6. Così inizia lo svingo - 7. Devoti - 8. Una squisita specialità siciliana - 12. Il comico Bertolino (iniz.) - 13. Isole presso il Madagascar - 14. Il padre di Erodiade - 16. Permette di abbronzarsi proteggendo la pelle - 18. Mammiferi proboscidiati - 19. È doppia negli affari - 21. Iscritte al club - 22. Fanno del tema un patema - 24. È sinonimo di ricchezza - 25. Si citano con le altre - 26. Mino che cantava - 28. Le gemelle in verde - 29. Io... in certi casi - 30. Lo sono lupi e volpi - 32. Il pronome per gli intimi - 33. La Grifith del cinema - 34. Conosce tutti gli inquilini - 36. Le Terme in Val d'Agno - 37. La conclusione delle vacanze.

**VERTICALI:** 1. Vola da fiore a fiore - 2. Improvviso e inaspettato rovesciamento in politica - 3. Segue la esse - 4. Una città delle Marche - 5. Un completo del gioielliere - 6. Pieno di salute - 8. Un impiegato di fiducia - 9. Il nome di Piazzolla - 10. Umberto poeta triestino - 11. Il cellulare in tasca a tutti - 13. Vedono male da lontano - 15. La località calabrese dei Bronzi - 17. Il nome di Mammucari - 20. Danneggiano chi le subisce - 21. Il grande canale egiziano - 23. Novella di Chateaubriand - 27. La Nin scrittrice - 29. Divideva in due Berlino - 31. Belve notturne - 32. Un colpo alla porta - 33. Era una stazione spaziale russa - 34. Un po' di pepe - 35. Taranto in auto.

### VENDESI CHEVROLET TRAX 1.4 C.C. - 2014

168 700 Km - 10 500\$ *Negoziabile*  
Chiamare Cav. Nico al 514-894-7113



**bg Printing**  
GRAPHIC DESIGN STUDIO

514.726.8042

info@bgprinting.ca

www.bgprinting.ca

## SOLUZIONI CRUCIVERBA

11 GENNAIO

M	A	I	S		M	U	S	T	A	N	G
					T	L		A	E	R	E
M	I	C	R	O	F	A	R	A	D	E	U
I	S	A	A	C	A	S	I	M	O	V	
M	E	R	L	A	T	I		R	A	P	
O	R	I	E	N	T	A	R	S	I	R	
S	E	C	D	E	G	N	O	C	E		
A	H	A	R	O	L	I	A	M			
A	I	E	R	O	S	A	C	R	I		
R	G	A	L	L	E	R	T	A	T	O	
O	R	A	C	O	L	O	I	R	E		
N	I	P	O	T	I	M	A	O	R	I	

## SE HAI BEVUTO,



## NON GUIDARE!

*Sara Barone*

SERVICE DE  
PHOTOGRAPHIE POUR  
TOUTE OCCASION

514 886.9581

sarabaronephotography@gmail.com



## SHAMAN

Conosco i segreti del successo e so come risolvere le difficoltà e l'impossibile.

### HEALER BY BIRTH

Restituisco la persona amata indipendentemente dalle circostanze e dalla distanza che vi mantiene lontani

Tratto tutti i tipi di malattie, cattive abitudini (droga o alcol) e influenze negative.

Scaccio gli spiriti maligni

Risolvero piccoli problemi

Purifico case e uffici

Rivelo il volto del tuo nemico

Sono il VERO SHAMAN, IL GURU

Nessun margine di errore, 39 anni di esperienza!

100% Guaranteed

HEALTH, MONEY & LOVE

### REAL TESTIMONIAL



La mia vita era un disastro completo. Due anni fa tutto ha cominciato ad andare per il verso sbagliato. La mia salute si stava deteriorando rapidamente e non avevo più energie. Mio marito mi aveva lasciato per un'altra donna e i figli non mi parlavano più. Quando ormai non avevo più speranza, lo SHAMAN mi ha risollevato con POTENTI RITI e ho ripreso a sorridere alla vita. Mio marito è tornato a casa e la mia salute va molto meglio.

MARIE F.

514-913-9439

www.cittadino.ca

# I NOSTRI SERVIZI SPECIALISTICI



## RESIDENZIALE

Presentazione dei proprietari ai migliori acquirenti, potenziali e qualificati, che si trovano nel nostro database di informazioni personali attraverso il nostro esclusivo sistema di marketing.



## INVESTIMENTI

Commerciale - Industriale  
- Locazione - Residenziale  
- Proprietà con rendita.

Programmi di finanziamenti e tassi ipotecari speciali.



## SUCCESSIONI

Assistenza nelle procedure legali di trasmissione, assistenza con il liquidatore, oltre che con tutte le parti in causa durante le procedure legali di vendita.



## DIVORZIO

Assistenza discreta e confidenziale nel corso delle procedure, attenzione ai bisogni legali e sentimentali di tutte le parti coinvolte.



## DIFFICOLTÀ FINANZIARIE

Preavviso di 60 giorni - Pignoramento - Fallimenti. Situazioni trattate nella più grande riservatezza, confidenzialità e professionalità.



## AFFITTASI RESIDENZIALE

Appartamenti 3½ 4½ 5½  
6½ Case e Condomini.  
Verifica del credito.



L'ÉQUIPE.

# NANCY FORLINI

Courtier immobilier agréé

TEAM

**NANCY FORLINI** 35 anni di esperienza nella vendita immobiliare  
**NICK FIASCHE** 47 anni di esperienza nelle negoziazioni immobiliari

Con più di **80 anni di esperienza** nei servizi immobiliari combinati, **Nancy et Nick** hanno assistito con successo **migliaia di clienti soddisfatti per il marketing, le negoziazioni e la vendita della loro proprietà nel corso delle situazioni menzionate sopra!**

## LASCIATECI AIUTARVI! ABBIAMO LE SOLUZIONI PER TUTTE LE VOSTRE TRANSAZIONI

### MONTRÉAL-NORD



**NOUVEAU**  
**SUL MERCATO**

**ECCELLENTI OPPORTUNITÀ DI LAVORO**

- DÉPANNEUR BEN POSIZIONATO ALL'ANGOLO DI STRADA
- AMPIO RIPOSTIGLIO E SPAZIOSO PARCHEGGIO
- LISTA INVENTARIO DISPONIBILE

PREZZO: 398 000 \$

### SAINT-LÉONARD



**NOUVOU PREZZO**

**OPPORTUNITÀ DA COGLIERE**

- TRIPLEX CONVERTITO PER UN'AGENZIA GOVERNATIVA
- POSSIBILITÀ DI RIQUALIFICAZIONE IN 3 APPARTAMENTI
- BEL TERRENO DI GRANDI DIMENSIONI, SETTORE PRIVILEGIATO

PREZZO: 699 000 \$ + TPS/TVQ

### ANJOU



**NOUVOU PREZZO**

**POSIZIONE DI PRIMISSIMA SCELTA**

- BEL COTTAGE SU STRADA TRANQUILLA
- 3 CAMERE, 2 SALE DA BAGNO
- A DUE PASSI DA UNA SCUOLA PRIMARIA

PREZZO: 519 000 \$

### SAINT-LÉONARD



**SPAZIOSO 5PLEX DI 53 X 42**

- 1 X 7½, 1 X 5½ E 3 X 4½
- STESSO PROPRIETARIO DALLA SUA COSTRUZIONE
- ECCELLENTI POSIZIONE VICINO ALLE COMODITÀ

PREZZO: 1 199 000 \$

### MONTRÉAL-NORD



**IMMENSO CONDO RARO SUL MERCATO**

- CONDO DI 1933 PC SITUATO ALLO CHATEAU BRUXELLES
- 3 CAMERE DA LETTO, 1+1 SALE DA BAGNO
- POSTO AUTO INTERNO

PREZZO: 499 000 \$

### SAINT-LÉONARD



**MAGNIFICO COTTAGE IN BUONA POSIZIONE**

- SPAZIOSA DIMORA IDEALE PER FAMIGLIA
- CUCINA DI LUSSO, VERANDA 4 STAGIONI
- BEL CORTILE INTIMO CON TERRAZZA E GIARDINO

PREZZO: 900 000 \$

### VILLERAY



**OPPORTUNITÀ DA NON PERDERE**

- SUPERBO CONDO DI COSTRUZIONE 2013
- UNITÀ LUMINOSA SITUATA AL PIANOTERRA
- A POCHI PASSI DALLA METRO FABRE

PREZZO: 649 000 \$

### SAINT-LÉONARD



**SPAZIOSO 4 PLEX ALL'ANGOLO DI STRADA**

- IDEALE PER PROPRIETARIO OCCUPANTE
- 1 X 8½, 2 X 4½ E 1 X 3½
- DI FRONTE AD UNA SCUOLA PRIMARIA E AD UN PARCO

PREZZO: 1 239 000 \$

**RE/MAX**  
**SOLUTIONS**  
Agence Immobilière

**514-303-9777 NANCYFORLINI.COM**

**5355 Jean-Talon Est, Montréal**





# CATERINA BALLARO

COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL / RESIDENTIAL AND COMMERCIAL REAL ESTATE BROKER

## 514-799-9461 / 514-329-0000

caterina.ballaro@gmail.com | www.cballaro.com

**RE/MAX ALLIANCE** Agence immobilière  
Franchisé indépendant et  
autonome de RE/MAX Québec

**Tranquilli-T** **Intégri-T**  
Garantie de qualité de bâtiment

*Parlo Francese  
Inglese e Italiano!*

## VALUTAZIONE GRATUITA

 4865, rue Jarry Est,  
Montréal, Québec H1R 1Y1



**VENDESI  
CAFFÈ**

3251 Rue Jean-Talon Est  
VILLERAY-SAINT-MICHEL



**VENDESI  
CONDO**

303-6280 Rue Jarry Est  
SAINT-LÉONARD



**VENDESI  
TERRENO**

Terrain  
Lot  
265 000 + PI<sup>2</sup>

Boul. Laurier  
TERREBONNE- LA PLAINE



**VENDESI  
DUPLEX**

55-57 Rue Rachel Ouest  
LE PLATEAU



**VENDESI  
DEPANNEUR  
+ EDIFICIO**

5005 - 5035 Rue des Seigneurs Est  
SAINT-HYACINTHE



**VENDESI  
DEPANNEUR +  
BENZINAIO + EDIFICIO**

3100 - 3130 Boul. Laurier Est  
SAINT-HYACINTHE



**VENDESI  
DEPANNEUR  
+ EDIFICIO**

5162 - 5164 Rue de la Fabrique  
LAVAL



**VENDESI  
CONDO**

9684 Rue Riverin  
BROSSARD



**13 CAMERE  
RESIDENZA PER ANZIANI**

2500 - 2502 Av. Mariette  
N.D.G.



**RPA  
RESIDENZA PER ANZIANI**

120 porte in vendita  
CHATEAUGUAY



**RPA  
RESIDENZA PER ANZIANI**

335 porte in vendita  
LAVAL



**VENDESI  
INTERGENERAZIONI**

7720 Boul. Gouin Est - Vue sur L'Eau  
RIVIÈRES-DES-PRAIRIES